

Li nipute de lu sinneco

LI NIPUTE DE LU SINNECO

li nipute de lu sinneco

Da Le Droit dun an, di Burani

Commedia in tre atti

Personaggi

Saverio, oste

Carmeniello, garzone dellosteria

Nannina, sua sorella

Pasquale Guerra, contadino

Don Ciccio Sciosciammocca, sindaco

Silvia, sua nipote

Felice, suo nipote

Procopio, custode dell'Educandato di Castellammare

Concettella, cameriera del sindaco

Angiola, direttrice dell'Educandato di Castellammare

Giuseppina, Leopoldina, Adelina e Virginia, educande

ATTO PRIMO

Un sito di campagna a Pozzano; in fondo due muri con apertura in mezzo. A destra, grande palazzina con finestra praticabile sulla quale vi sar scritto OSTERIA. Fuori dellosteria una tavola preparata, con intorno tre o quattro sedie

rustiche; su una sedia un paniere pieno di fiori. A sinistra, altra palazzina con finestra praticabile; sulla facciata sar scritto: ALBERGO DELL'ALLEGRIA.

SCENA PRIMA

Carmeniello prepara la tavola, disponendo le posate di stagno. Saverio entra e savvicina.

SAVERIO: Jamme, jamme. Avimmo mettere na tavola principesca! Sangu de Bacco, stata proprio na fortuna pe me: lo nuovo sinnaco mha fatto sap che stammatina vene a visit la trattoria mia. Naturalmente a me me conviene de farle trov na colazione scicca! (Osservando la tavola:) Che so sti posate? Cheste so posate de stagno!

CARMENIELLO: E quale aggio pigli?

SAVERIO: Chelle dargiento, animale! (Carmeniello esce e torna con le posate dargento.) M, si non me stevo attiento, lo sinnaco trovava le posate de stagno!

CARMENIELLO: E co sto panaro de fiori chaggia f?

SAVERIO: Tu ti devi mettere areto a chella fenesta, nascosto dietro lo parapetto, e aspiette. Quanno io dico: Sign, guardate lo cielo che ve mena!, tu pigli e butti i fiori ncapo a lo sinnaco.

CARMENIELLO: Va bene, aggio capito.

SAVERIO: Tiene a mente, quando io dico: Sign, guardate lo cielo che ve mena!.

CARMENIELLO: Va bene.

SAVERIO: Tu tavisse distrarre? Pammore de lo cielo!

CARMENIELLO: Va bene. (Esce a destra col paniere.)

SAVERIO: Laggia f riman a bocca aperta. Dice che sto sinnaco nemico assaje de li femmene... stato bbuono ca laggio saputo, cos si maddimanna, dico che pure io la penso accuss...

SCENA SECONDA

NANNINA (entra correndo dal fondo a destra, gridando): Ah! Mamma mia, mha

accisa! (Piange e porta una mano al viso.)

SAVERIO: Commar, che stato?

NANNINA: Frateme mha vattuto... m me sta venenno appriesso! Pe carit, chillo maccide!

SAVERIO: Non avere paura... (A Pasquale che entra con fisionomia stralunata:) Comp, che cos?

PASQUALE: Niente, comp, cose da niente... (A Nannina:) Jammoncenne a casa.

NANNINA: No, non nce voglio ven! Comp, chillo maccide!

PASQUALE: E nun strill, pecch tu o strilli o non strilli, sempe lo stesso . Io me so miso ncapa de te ne lev da lo munno e te ne levo!

NANNINA: Uhhhh! Comp, comp, comp!

SAVERIO: Ma scusate, compare, pozzo sap ch stato?

PASQUALE: Niente, comp, niente... Mha levato quello che nommo tene cchi caro ncoppa a la terra... Si mavesse acciso sarra stato meglio! Io? Pascale Guerra, ommo conosciuto pe lo paese, ommo ca pe essere troppo onesto, voi lo ssapite, me so muorto de famma... Dimane, quanno se sparge la voce, lamice mieje nun me guardarranno cchi nfaccia... a me? Nfama, scellerata, te voglio... (Fa per battere Nannina.)

NANNINA: Ah!!!! Comp, cmp, comp!

PASQUALE: M che rappresenta cchi la vita toja, doppo chello chhai fatto?

NANNINA: Nun overo, comp, io non aggio fatto niente! Sentite sentite: stanotte, comma lo solito, stevo vicino a lo casale nosto, aspettanno a isso ca se ritirava. Quanno se so fatte li ddoje, aggio accostate li pporte e me ne so trasuta dinto. Luoglio de la lampada sera cunsummato, e quando sonata la campanella de li tre so rimasta alloscuro. Io stavo tranquilla pecch sapevo che lo sabato Pascale se ritira tardi da la fatica... Che saccio comm stato, mha pigliato lo suonno e me so addurmuta... quando tutto nzieme aggio ntiso cammen dinto a lo casale... Io, poverella, me credeva chera isso, e aggio dito: Pasc, finalmente s venuto! Non me ne fidavo cchi daspett. Appiccia no

fiammifero. Chillo, invece, non era frateme, comp... era no birbante che mha afferrata...

PASQUALE: Tha afferrata...?

NANNINA: E mha vasata.

PASQUALE: Eh, tha vasata!

NANNINA: Questo stato, comp! Mentre io strillavo, Pascale trasuto e quanno ha appicciato lo fiammifero, lo birbante se ne era scappato. Isso l corso appriesso, ma non lha potuto trov... tornato a casa e mha dato tante mazzate che io non tenevo cchi la forza de strill.

PASQUALE: E mi trovo pentito che non taggio accisa.

SAVERIO: Va bbuono, comp, non la facite mettere cchi paura... Alla fine, non c stato niente di male: un bacio!

PASQUALE: Un bacio! Nu vaso a sorema! Pe tuttoggi aggia trov chillassassino. Non laggio potuto nemmeno ved, pecch steveme alloscuro, ma non ce pensate, comp: io aggia mettere lo paese sotto e ncoppa, e si la sorte ma lo ff ncucci, o se sposa a mia sorella o laccido. Laccido, ncoppa a lanema de mamma mia!

SAVERIO: E non ve pigliate cchi collera, m ve facite ven na cosa...

PASQUALE (a Nannina): Cammina a casa, taggio ditto!

NANNINA E SAVERIO: Comp, comp, comp!

SAVERIO (a parte): Vuje vedite che guaio aggio passato! (Avvicinandosi a Pasquale:) Comp, faciteme no piacere a me: pe stammatina lassatela cc, dinta a la casa mia; quanno po stasera, che ve site calmato un poco, ve la porto io stesso.

PASQUALE: Va bene, quanno sta co voi non trovo difficult.

SAVERIO: Jammo, jammo dinto, commar. Non piangere cchi, tutto sacconcia...

NANNINA: Io non ne saccio niente. Io stevo alloscuro... Aggio ditto: Appiccia

nu fiammifero...

SAVERIO: E chillo s appicciato! (Nannina entra nellosteria, Saverio si avvicina a Pasquale:) Comp?

PASQUALE: Jatevenne, m, lassateme st!

SAVERIO (a parte): meglio che me ne vado. Questo se la dovesse pigli co me? (Entra nellosteria.)

PASQUALE (fuma di rabbia):Mannaggia! Stongo avvelenato, avvelenato! (Si mette a sinistra.) Tengo lo beleno cc! (Indica la bocca.)

SCENA TERZA

Di dentro si odono applausi e voci che gridano: Evviva o sinneco!.

CICCIO (di dentro):Va bene, va bene, grazie! Salvatore, non f ven nessuno appresso!

SALVATORE (di dentro):Va bene, Eccellenza. (Di dentro ancora applausi e voci che gridano: Viva o sinneco!.)

CICCIO (entra seguito dal segretario Alfonso e la guardia municipale Salvatore): naffare serio, s! Nun pozzo cammen! (Salvatore passeggia sul fondo, da guardia municipale.)

ALFONSO: Illustrissimo, questo vi deve far piacere, perch vuole dire che il popolo vi ama, e giustamente, perch voi lo meritate sotto tutti i rapporti. Un uomo come voi, qui non c mai stato!

CICCIO: Vi ringrazio tanto tanto.

ALFONSO: Ma che ringraziare, la verit! Voi avete un cuore nobile, sentimenti nobili... Laltro sindaco, invece, si faceva odiare da tutti, appunto per il suo carattere superbo. Voi no, voi siete nobile e democratico!

CICCIO: Basta, segret, grazie tanto. (A parte.) Chisto nu poco seccante, la verit! (Ad Alfonso:) Quelluomo, per, non s se ci avete fatto riflessione, mha visto e s voltato dallaltra parte. Non mha dato proprio confidenza.

ALFONSO: Possibile! Ma forse non sa che voi siete il sindaco. Aspettate un

momento.

CICCIO: No, non ve ne incaricate, segret: io non ci tengo.

ALFONSO: Ma ci tengo io, per! (Si avvicina a Pasquale e lo guarda.) (Pasquale guarda lui con occhi stralunati; lazzi di paura, ma senza strafare.)

PASQUALE: Mavite dicere quacche cosa?

ALFONSO: No, vi volevo dire che quel signore l il nuovo sindaco...

PASQUALE: Lu sinneco nuovo? (Si leva la coppola e si avvicina a Ciccio:) Uh! Scusate, Eccellenza, non nce avevo badato pecch steva pensanno a cierte fatti de li mieje... e cierti fatti che voi, comme a sinneco, pure avisseve sap... Ma non importa, ci penso io, io solo tengo lo coraggio de mincarric de sta cosa... pecch comme coce a me non coce a nessuno... E sha da perdere lo nommo de Pascale Guerra se pe tuttoggi nun ne veco lo costrutto! (Soggetto, poi.) Bacio la mano a vostra Eccellenza. (Esce.)

CICCIO (ad Alfonso):Io vavevo pregato che non ci tenevo... ma voi afforza lavite vuluto sfruculi... Chi lo sa che gli sar successo... si sar contrastato co qualcheduno.

ALFONSO: Sono affari che non riguardano voi. Non ve nincaricate. Dunque, Illustrissimo, stamattina voi volete proprio pranzare qui?

CICCIO: No, voi che dite: sono venuto per vedere questo sito che me ne parlavano tanto bene... dice che ci sta un buon bicchiere di vino. Assaggeremo qualche cosa, cos, per colezione.

ALFONSO: Oh, guardate, io avevo fatto preparare il pranzo.

CICCIO: E avete fatto male, io non vi ho dato nessun ordine. Che pranzo! Vi pare, io oggi aspetto mio nipote Felice che viene da Milano: aggio fatto preparar certe squisitezze dal cuoco mio!

ALFONSO: Ah, bravo, avete un nipote?

CICCIO: Sicuro, tengo un nipote e una nipote. Se vi dico una cosa, voi m non lo credete...

ALFONSO: Ma vi pare!

CICCIO: Tengo un nipote e una nipote, ma non li conosco, nessuno dei due, perch non laggio viste mai.

ALFONSO: Oh, questa bella! E come, scusate? (Seggono.)

CICCIO: Ecco qua: mio fratello Ambrogio, buonanima, da giovinotto sinnammuraje de na nzalatara.

ALFONSO (sconcertato):Nzalatara?

CICCIO: S, unerbivendola... Io, figuratevi, da quel giorno non lo volli pi vedere e siamo stati in urto per sette anni, durante i quali, mio fratello fece due figli co sta nzalatara: un maschio e una femmina. Arrivato co lacqua alla gola venette da me dicendomi che voleva fare pace pecch, capite, steva disperato... Un momento che io me andai in camera mia a vestirmi, questo mio signore apre la scrivania e se piglia 40000 franchi, tutti titoli al latore.

ALFONSO: Possibile? Vostro fratello?

CICCIO: Mio fratello. Se pigliaje la nzalatara e se ne scapp. Io che potevo fare: si trattava di mio fratello, capite? Ma non lo vulette ved cchi, per. Seppi che torn a Napoli, ma che poi se ne and via nata vota pecch a Napoli mor la nzalatara.

ALFONSO: Ah, mor?

CICCIO Gi a tre anne fa mor pure lui, a Milano.

ALFONSO: E i due figli dove sono morti?

CICCIO: I figli sono vivi! Se vi ho detto che oggi aspetto mio nipote...

ALFONSO: Gi... Mi ero lasciato prendere dalla mortalit... Aspettate il nipote maschio, evvero?

CICCIO: Perfettamente. Lui rest a Milano per studiare, e vi dico che ha fatto profitto assai: conosce quattro lingue. Na vota mha scritto in francese, na vota in inglese... Na carta postale pure me la scrivette in milanese. Insomma, istruito assaje.

ALFONSO: E la femmina?

CICCIO: La femmina? Seppi che il padre la lasci nelleducandato che sta qui a Castellammare... ma quella l non ci penso nemmeno, non la voglio vedere. Chi lo sa come hanno saputo che io le so zio e ogni tanto mi mandano lettere dicendomi che insopportabile, che disobbediente, che se ne v asc da ll dinto... Io non laggio manco risposto e si le vene ncapa de ven add me, immediatamente le faccio tagli li capille, le faccio pass lo rasoio e la chiudo in un convento.

ALFONSO: Eppure io dico che se larrivate a vedere...

CICCIO: No, segret, ve ne prego, non me ne parlate! Quella ha preso del sangue della madre: na nzalaterella puressa. Appena arriva mio nipote Felice, lo metto in possesso di tutti i mie beni e a essa manco nu centesimo!

ALFONSO: Quello che fate voi sta ben fatto.

CICCIO: Chiamate sto padrone, va.

ALFONSO: Ehi, padrone! Qualqueduno!

SCENA QUARTA

SAVERIO (entrando in fretta):Comandate? Chi ?

ALFONSO: Come chi ? Qua sta il sindaco.

SAVERIO: Lo sinneco! Eccellenza, Illustrissimo, perdonatemi se non so uscito a tempo: stevo preparanno tutto, appunto per vostra signoria illustrissima... Chi maje se poteva aspett chesta fortuna! La trattoria, la locanda, e tutto chello che tengo, lo metto a disposizione dellEccellenza vostra, pecch site nommo de core, facite bene a tutte quante e perci... Sign, guardate lo cielo che ve mena!

CICCIO: Che me mena?

SAVERIO (guardando alla finestra):Comme, che ve mena... Ve mena quello che meritate... tutto lo paese ve porta nchianto de mano... No sinnaco comme a vuje nun lavimmo maje tenuto. E io che ve pozzo di? Sign, guardate lo cielo che ve mena!

CICCIO: Se po sap stu cielo che me mena?

SAVERIO (a parte):Puozze scul, chillo s addormuto ll ncoppe! (A Ciccio.) Noi siamo povera gente e quello che possiamo fare facciamo, ma tante volte saccetta il cuore, il pensiero... Sign, guardate lo cielo che ve mena! (Carmeniello si svegli e getta i fiori, i quali vanno a cadere vicino alla porta dellosteria, senza che Ciccio se ne accorga. A parte.) Uh, lha menate ll sotto, puozze passa no guaio! (A Ciccio:) Guardate che vha menato lo cielo, sign.

CICCIO: Ah, i fiori! Grazie tanto, ma lo cielo lha menate ll dietro...

SAVERIO: Aggiate pacienza, Eccellenza. Io ve li volevo fare cadere in testa, ma po aggio ditto: po esse che se piglia collera.

CICCIO: No, che collera! Grazie tanto, sei troppo buono.

SAVERIO: dovere, Illustissimo, dovere. Dunche, Eccellenza, ve piace de mangi cc fore?

CICCIO: No, che mangi... Grazie tante, nui simmo venute passaggi lo vino che mhanno ditto ch bbono assaje. Tiene na stanzetta separata?

SAVERIO: Tutto chello che comandate, Illustrissimo. Favorite, Eccellenza. Accomodatevi, Eminenza.

CICCIO: M so addiventato cardinale, m... (Chiamandolo:) Salvatore?

SALVATORE: Comandate. (Si mette sullattenti con la mano al berretto.)

CICCIO: Cala sta mano. Vai al palazzo e se caso mai arrivasse o fosse gi arrivato mio nipote, me lo fai subito sapere.

SALVATORE: Va bene, Eccellenza.

CICCIO: Tu m hai capito? Nun te stun, comme faje sempe.

SALVATORE: Nonsignore, Comandate, Eccellenza. (Mano al berretto.)

CICCIO: Ho gi comandato! Quanta vote taggia dicere? Vai al palazzo...

SALVATORE: Va bene.

CICCIO: Cala sta mano.

SALVATORE: Sissignore. (Si volta e va sul fondo parlando fra s.)

CICCIO (ad Alfonso): Sto poverommo s giocato pe tre anni di seguito una quaterna, e non lera uscito mai niente. Due settimane fa non se lha giocata e ascettero tutte e quattro li numere... Perci s miezo scimunito.

ALFONSO: Poveruomo, ha ragione. (Salvatore passeggia.)

CICCIO: Sta passiano lo leone dinto a la gabbia! Salvat?

SALVATORE (avvicinandosi e facendo il saluto): Comandate, Eccellenza.

CICCIO: Cala sta mano. Sto raccontando laffare della quaterna...

SALVATORE: Eh, 1, 21, 50, e 83...

SAVERIO: E quello m muore!

CICCIO: E questo fa sempre. Io gli d qualche ordine, e lui: Uno, ventuno, cinquanta e ottantatre! Dunque, hai capito quello che tho detto?

SALVATORE: Sissignore. (Fa il saluto.)

CICCIO (gridando): Cala sta mano... M te la faccio j nterra! Vai al palazzo.

SALVATORE: Subito... (Se ne va in fondo e passeggia.)

CICCIO: Segret, venite: vediamo se vero che il vino che si beve qua, tanto buono.

SAVERIO: Se buono, addiventa pi buono mmocca a vostra Eccellenza.

CICCIO: Se buono, buono mmocca a te, mmocca a me, mmocca a tutte quante! (Entra nellosteria seguito da Alfonso.)

SAVERIO (che stava per entrare anche lui, ma stato chiamato da Salvatore): Che vulite?

SALVATORE: Io, a quest ora, non sarra guardia municipale, sarra nu principe! Pe tre anne me li so giocati sempe...

SAVERIO: Scusate, tengo lo sinneco dentro...

SALVATORE: E chi sarra stato lo sinneco di fronte a me? Nu pilo... Un pelo! E io sarra stato no trave.

SAVERIO: Emb, che nce vulita f? Invece m isso nu travo e vuje site nu pilo.

SALVATORE: Lo cielo, accuss ha voluto... Ma pecch, pecch, pecch... uno, ventuno, cinquanta e ottantatre... (Via per il fondo.)

SAVERIO: Chisto me fa asc pazzo pure a me! (Entra nella trattoria.)

SCENA QUINTA

Entra da fondo Achille, portando in mano una sacca da notte e una valigia. Indossa un costume estivo di colore chiaro. Si guarda intorno pi volte.

ACHILLE: Silvia, Silvi, vieni, qua non ci sta nessuno, non ti mettere paura.

SILVIA (entra, in costume da educanda):Mamma mia, il cuore mi batte comme a che... Me ne voglio torn al collegio...

ACHILLE: Ma perch tanta paura? Allora vuol dire che non mi vuoi bene affatto, che non credi a quello che tho detto... che insomma non senti affezione per me?

SILVIA: E se non avessi sentito affezione pe te non avarra fatto chello caggio fatto.

ACHILLE: Ma allora nun f accuss: coraggio, si no me faje avvil pure a me... e statevi bene!

SILVIA: Devi capire il mio stato danimo... Non stato facile per me, fuggire dal collegio. Siamo scese come al solito in giardino... chi rideva, chi leggeva, chi pazziava, chi faceva mazzolini di fiori... Tutte le compagne mie stavano in allegria, solio tremmavo comme a na foglia e sudavo freddo pensanno a chello che aveva f... Zitto zitto me so nascosta dietro a nalbero. Pe fortuna lo guardiano s juto a accatt nu sigaro addo lo tabaccaro de rimpetto... Io ho colto loccasione e me ne so scappata. Ma mi devi credere, per: io pe la strada correvo e piangevo! So stata dodici anni chiusa ll dentro... Chella nun era na direttrice, era na mamma... e chelle pe me nun erano cumpagne, erano sore!

(Quasi piangendo:) E io laggio lassate accusa, senza darle l'ultimo bacio... me pare che questa sia una prova che sento affezione per te!

ACHILLE: Hai ragione Silvia mia! Ma non dubitare, io te voglio bene assai e ti render felice.

SILVIA: Bada per, che dobbiamo fare tutto quello che abbiamo stabilito: tutto chello che te scrivette iere dinto a la lettera.

ACHILLE: Sissignore, eccola qua. (Caccia la lettera.)

SILVIA: E che dice?

ACHILLE (legge): Domani fuggir da questo luogo e verr da te come tu desideri, ma ricordati che devi accompagnarmi prima da mio zio, il sindaco di Pozzano. Tenter tutti i mezzi per farmi perdonare da lui ma se non mi vuole ricevere, se assolutamente non mi vuole pi riconoscere, allora verr con te a Napoli, dove spero che manterrai le tue promesse.

SILVIA: Hai capito?

ACHILLE: Ma sicuro, far tutto quello che vuoi tu, bellezza mia.

SILVIA: Quanno zio mavarr perdonato, dopo nu paio de giornie te presiente tu e sposammo lesto lesto.

ACHILLE: Perfettamente! Se invece tuo zio non ne v sap, cc. (Indica le valige) tengo tutta la robba mia, aizammo ncuollo e ce ne jamme. Ti porter a Napoli, a casa di mia madre e l ci sposeremo. M me voglio nfurm sto sinneco add sta de casa, ma prima voglio posare un momento ste valigie, ti voglio fare riposare un poco... Ah, qua ci sta nalbergo... Albergo dell'Allegria. Bravissimo! (Alla porta dell'albergo.) Ehi, qualcheduno, albergatore!

SCENA SESTA

SAVERIO (esce dalla porta dellosteria e entra in scena): Eccomi qua: che comandate?

ACHILLE: Io ve chiammo da nanze e vui me responnite da reto?

SAVERIO: Stavo nellosteria perch all'albergo e losteria so tutto na cosa.

ACHILLE: Voi siete l'albergatore?

SAVERIO: Sissignore. Comandate qualche cosa?

ACHILLE: Sì, una stanza per poche ore, perché partiamo subito.

SAVERIO: Poche ore? Sempre a giornata pagate.

ACHILLE: Quello che volete voi, purché faccio riposare mia sorella.

SAVERIO: Ah... quella vostra sorella... l, l!

ACHILLE: Sissignore: sorella, l, l.

SAVERIO: Va bene. (Chiama:) Carmeniello!

CARMENIELLO (entrando): Comandate?

SAVERIO: Porta questi signori nella stanza numero 3.

CARMENIELLO: Va bene, venite con me. (Prende le valigie e entra nell'albergo.)

ACHILLE: V, Silvi, riposate, io m'informo sto sinneco adda sta e poi te vengo a pigli. (Fa entrare Silvia in albergo.)

SAVERIO (a parte, ma in modo che Achille senta): Afforza ce vonno mbrugli... fratello e sorella... Se credene ca simmo pacchiane, simme scieme...

ACHILLE: Albergat, sapete che c'è di nuovo? M, invece de ve pag, ve faccio na cauciata!

SAVERIO: E pecc'h?

ACHILLE: Ma come, dovete sempre malignare! Statte a ved che non possono viaggiare un fratello e una sorella... Tenete, queste so cinque lire.

SAVERIO (prende la moneta): Fratello e sorella.

ALFONSO (sopraggiunge in fretta): Neh, padrone, e che avete fatto? Quello vi sta chiamando!

SAVERIO: Sissignore, scusate, eccomi qua. (In fila la porta dellosteria.)

ACHILLE (sorpreso):Caro Alfonsino!

ALFONSO: Gu, Achille mio, e come mai da queste parti?

ACHILLE: Per certi affari miei particolari... E tu come ti trovi qua?

ALFONSO: Eh, mio caro, io oggi non sono pi quel giovane scapestrato che tu hai conosciuto a Castellammare... Oggi tengo un posto importantissimo!

ACHILLE: E che posto?

ALFONSO: Sono il segretario del sindaco. (Carmeniello esce dallalbergo e entra nellosteria, mentre Silvia appare alla finestra dellalbergo.)

ACHILLE: Lo segretario de lo sinneco? E quale sindaco?

ALFONSO: Oh bella, il sindaco di questo paese, il barone don Ciccio Sciosciammocca.

ACHILLE: Possibile! E tu sei il segretario?

ALFONSO: Io, s... Perch, che d?

ACHILLE: No, niente... Allora tu mi puoi dire dove abita sto sindaco?

ALFONSO: Sicuro! Ma perch lo vuoi sapere?

ACHILLE: Perch... Alfons, io te dico tutto, ma tu mi devi promettere di non dire niente a nessuno.

ALFONSO: E ti pare...

ACHILLE: Devi sapere che io faccio lamore appunto co la nipote de sto sinneco, la quale stava chiusa dinto allEducandato de Castellammare...

ALFONSO: Gi sicuro: me lha detto.

ACHILLE: Tre mesi fa, appena arrivato alla villa che teniamo a Castellammare, lho vista che passeggiava dinto a lo giardino... la fenesta de la cammera mia affaccia sul giardino del collegio. Che ti debbo dire, amico mio: me ne innamorai talmente che tu non puoi credere. Ogni giorno le scrivevo una lettera e la buttavo dentro a unaiuola, e la risposta, quanno era la sera, lei me

la faceva trovare mmiezo a la strada pecch la passava da sotto lo cancello.

ALFONSO: Bravissimo!

ACHILLE: M stamatina se n scappata da l dentro e la tengo co me. Povera giovane, primma de ven a Napoli co me, vuole vedere lo zio e tentare tutti i mezzi per farsi perdonare.

ALFONSO: Niente, amico mio cerca di farle lev stu pensiero, per carit!

ACHILLE: Ma perch?

ALFONSO: Perch lo zio non la v sent nemmeno nomin. Poco primma questo mha detto: Se mia nipote si permette di venire da me, immediatamente le faccio tagli li capille e la chiudo in un convento, (Silvia si mostra addolorata.)

ACHILLE: Nientedimeno! Questo ha detto?

ALFONSO: E tu me consigliarisse de non la f present?

ALFONSO: Se capisce, se no peggio! Ha detto che tutta la robba soja la vuole lasciare a suo nipote Felice che stava a Milano e che stammatina arriva qua; che lo deve mettere in possesso di tutti i suoi beni, e alla nipote manco nu centesimo!

ACHILLE: Ed na cosa ben fatta, questa?

ALFONSO: Lo s, ma che ci vuoi fare... Intanto vide che cos la fortuna: chillo m arriva sto Felice e lo zio senza che lo conosce, senza che lha visto maje, lo fa padrone di tutta la robba soja... Famme tras dinto, se no pu essere che si piglia collera.

ACHILLE: Chi?

ALFONSO: Il sindaco.

ACHILLE: Il sindaco sta l dinto?

ALFONSO: Eh, se sta mangiando na costata e sha bevuto gi no litro de vino.

ACHILLE: E che ne dici... se m vedesse la nipote...

ALFONSO: Non ci pensare nemmeno. So sicuro che si m la vedesse la faciarra tagli li capille e la farebbe chiudere in un convento... Io saccio comme la pensa. Si tu la vu bene veramente, pigliatlla e puortatlla a Napoli. Statte bbuono. (Infila la porta dellosteria.)

ACHILLE: E bravo, v che bella nformazione aggia avuta! Se nce lo dico a Silvia chella certo non lo crede.

SILVIA (dalla finestra):Ci credo, ci credo, perch laggio ntiso io stessa.

ACHILLE: Ah, stavi ll... E gi che hai sentito tutto, dimme, che vuoi fare? Jammoncenne a Napoli, siente a me: chillo si appura che staje qua, siamo rovinati. Hai sentito, ti piglia e ti chiude in convento. Tu aspetta l, io m vado a pigli na bella carrozza e ce ne andiamo haje capito?

SILVIA: Va bene, faccio chello che vu tu.

ACHILLE: Io m vengo. (Esce dal fondo.)

SILVIA: No, no... Primma dandare a Napoli io devo tentare tutti i mezzi per parlare a zizo... E si potesse... (Si ritira dalla finestra.)

SCENA SETTIMA

FELICE (entra trafelato e stanco):Mamma mia, aiutatemi, io m moro! Non me ne fido pi de correre... Vuj vedite che guaio aggio passato stanotte! Ieri sera arrivaje a Castellammare doppo a nu viaggio de ventisette ore! Tenevo famme, sete... Trovaje na taverna, me mpezzaje e me facette nuovo nuovo! Miezo stunato de vino addimannaje: Neh, scusate, per andare a Pozzano?, e lo tavernaro: Da quella parte, per badate: na bella cammenatella. E se facette na risata... La serata era bbona, e io tenevo genio de cammen, pure per schiarirmi un poco la mente. Ma che vu arriv: camminaje cchi de nora e mmeza... La notte era scesa e vi dico la verit, me mettevo paura. Anima di pap mio, aiutatemi voi! Dicenno chesto me trovaje vicino a no casale co na senghetella aperta. Entro, per domandare almeno dove mi trovavo, ma subito me so ntiso afferr da na mano morbida e po na vocella accus aggraziata mha ditto: Pasc finalmente s venuto! Appiccia nu fiammifero, Io che saccio, o stato lo vino o ch stato... lo fiammifero s appiccato overo! Me laggio abbracciata e vasata. Quella s messa a strill. trasuto lo frate... Chi , chi ci sta qua dint? Me voglio mangi lo core! Pe scapp, aggia aperta na porta: era narmadio.

Finalmente aggio trovato la porta vera, me so miso a correre, e curre, curre curre... Io sto correnno da stanotte: tengo la gola arsa! Potesse av nu bicchiere dacqua, tengo na sete! (Bussa sul bicchiere.)

SCENA OTTAVA

SAVERIO (accorrendo): Comandate?

FELICE: Abbiate pazienza, scusate, se potesse av nu bicchiere dacqua?

SAVERIO: Acqua? Qua acqua non ne tenimmo. Se la volete nu buono bicchiere di vino ve pozzo serv.

FELICE: No, no! Io voleva acqua.

SAVERIO: E lacqua non ce lho. Se volete, dovete andare da quella parte (indica a sinistra in fondo), passate la grotta, trovate la strada nova, cammenate sempre diritto, di faccia trovate la fontana e bevite.

FELICE: Grazie tante. (Fa per andare, poi si ferma.) Ma dimme na cosa, sta lontana sta fontana?

SAVERIO: Tre miglia.

FELICE: Add! Io non faccio manco tre passe! Allora portame miezo litro de vino e na pagnottella.

SAVERIO: Vi volete fre la zuppetta?

FELICE: Eh, mi voglio fare la zuppetta.

SAVERIO: Va bene. (Chiamando:) Carmenì!

CARMENIELLO (di dentro): Che comandate?

SAVERIO: Porta miezo litro de vino e na pagnottella.

CARMENIELLO (di dentro): Va bene.

SAVERIO: Assetteve. M ve faccio assaggi nu vino che non lavete provato ancora.

FELICE: Eh, da queste parti si fa buon vino.

CARMENIELLO (entrando):Ecco il vino e la pagnottella. (Posa tutto sul tavolo e via.)

SAVERIO: Sign, provate sto vino e diciteme la verit. (Felice versa il vino nel bicchiere e fa per bere.) Comm?

FELICE: E m, si non lo provo... (Beve.) Magnifico, se sente proprio luva mmocca.

SAVERIO: vino comme lha fatto la mamma.

PASQUALE (di dentro):Comp, compare mio... mo moro de contentezza!

SAVERIO: Ch stato?

PASQUALE (entrando):Faciteme assett nu poco.

SAVERIO: Cc sta la seggiola, assettteve.

PASQUALE (a Felice):Permettete? (Siede.) Comp, aggia avuto dinto a li mmane chella carogna de stanotte? (Felice che aveva messo in bocca un pezzo di pane, resta col boccone in bocca; lazzi dei tre.)

SAVERIO: Comp, veramente? E add sta?

PASQUALE: Add arriv oggi e si deve presentare allo zio, e lo zio sapete chi ?

SAVERIO: Chi ?

PASQUALE: lo sinneco mpersona! (Felice fa la tarantella col coltello nel piatto; lazzi dei tre; Pasquale dice piano a Saverio:) Comp, sentite, asseconnammolo: chisto adda essere nu povero giovane, malato de nierve, nevrastenico...

SAVERIO (piano):Aggio capito, va buono. (Forte:) Lo sinneco?

PASQUALE: Eh, lo sinneco.

SAVERIO: E comme lavite appurato?

PASQUALE: stato lo cielo, compare mio! Poco primme so andato a casa, e

vicino a lo lietto, nterra, aggio trovato sto portafoglio. (Felice, c.s., fa tarantella col coltello nel piatto; lazzi dei tre.) Sulamente lo suo poteva essere... Laggio aperto e nce aggio trovato ddoje lettere de lo zio. Dice che laspetta qua il giorno 25agosto: oggi 25navimmo, dunque oggi adda arriv... Po ce stanno 15 lire e questi biglietti de visita. Se chiamma Felice Sciosciammocca. (Lazzi di Felice.)

SAVERIO: Sissignore, lo sinneco accusa se chiamma. Avite visto buono, neh, cump?

PASQUALE: Comme, chesto che cos... Leggete voi stesso.

SAVERIO (prende il biglietto e lo guarda):E io non saccio leggere... (Lo restituisce a Pasquale.)

PASQUALE: Sign, scusate, qua come dice? (D il biglietto a Felice.)

FELICE (legge):Fel... Fel... Felice Sciosciammocca.

PASQUALE: Avete visto?

SAVERIO: E voi m che pensate di fare?

PASQUALE: Comme che penso di fare? M mi vado a piazz sotto lo palazzo de lo sinneco e non mi muovo. Appena arriva lo nipote, una de li ddoje: o se sposa a sorema, o le dongo na cortellata ncanna. (Lazzi.)

SAVERIO: E avete ragione, accusa se mparano a rispetta le figliole oneste.

PASQUALE: Comp, ma vedite la combinazione... lo nipote de lo sinneco?

SAVERIO: E figuratevi che lo sinneco sha chiamata a Nannina e ha voluto sap chi era...

PASQUALE: Pecch, lo sinneco add sta?

SAVERIO: Sta dinto, venuto a pruv lo vino mio. (Meraviglia di Felice.)

PASQUALE: Ah, neh? Allora m trase purio e senza che se ne accorge me metto appresso a isso come una sentinella. Add arriv lo nepote!

SAVERIO: Sicuro, dicite buono.

PASQUALE: Jammo, comp, trasimmo. (Soggetto e entra nell'osteria.)

SAVERIO: Voi vino non ne volete pi? (Lazzi di Felice; Saverio a parte.) Uh, e a chisto le sta venenno na cosa!

FELICE: Quanto pago?

SAVERIO: Undici soldi. (Felice caccia la moneta e fa lazzi nel piatto.) Che ve vulita f, nata tarantella?

FELICE: Questi so 12 soldi, nu soldo a voi.

SAVERIO: Grazie tanto. (Prende il danaro e via.)

FELICE: E comme faccio, comme me presento cchi da mio zio... Quello mha scritto che mi voleva mettere in possesso di tutti i suoi beni appunto perch aveva saputo che io ero un giovane serio... se appura sto fatto, capace che lascia tutto a mia sorella, la quale non ne ha bisogno perch vive ritirata... M ziemo sta ll dinto, io me potarra present... Eh, e comme me presento, co la sentinella vicino... Aspetta, m gli scrivo nu biglietto... (Scrive:) Amato zio, colgo loccasione che un amico si reca cost, e vi scrivo questo biglietto per dirvi che mi trovo in letto con una forte febbre. E io m freva tengo! Spero fra otto giorni potervi abbracciare. Vostro nipote Felice...

SCENA NONA

FELICE (vedendo Carmeniello uscire dall'osteria, mentre Silvia compare alla finestra): Giovin, scusa famme nu piacere. Dentro ci sta il sindaco?

CARMENIELLO: Sissignore.

FELICE: Allora dalle sto biglietto.

CARMENIELLO: E chi nce lo manna?

FELICE: Lo nipote che sta a Milano. Siccome dovevo venire qua per affari, mha cercato lo piacere di portare sto biglietto a lo zio.

CARMENIELLO: Va bene. (Se lo prende. Felice soggetto.)

FELICE: Io me ne vado, ti raccomando.

CARMENIELLO: Non dubitate. (Felice via a destra per il fondo.) M certo mabbusco na meza lira.

SILVIA (uscendo dall'albergo): Gu, pss... Add vaje?

CARMENIELLO: A port no biglietto a lo sinneco.

SILVIA: Bravo! Vai a portare un biglietto al sindaco senza sap che dice... E si nce stanno scritti insulti, male parole? Che vu pass nu guaio?

CARMENIELLO: Vui che dicite?!

SILVIA: Famme ved. (Legge piano fra s:) Mamma mia. M facive collezione, pranzo e cena! (Fa gesto di botte.)

CARMENIELLO: Pecch? Pecch?

SILVIA: Comme pecch? Qua dice: Signor sindaco, voi siete una rapa e avete voluto essere sindaco per rubare perch siete nu marioncello... Hai capito?

CARMENIELLO: Mamma mia! Eh... mo mabbuscavo sta meza lira!

SILVIA (lacerando il biglietto): Vattanne dinto, e non dire niente, s?

CARMENIELLO: Io non arapo manco la vocca. (Via nell'osteria.)

SILVIA: Aggio fatto la penzata... Caspita, mio fratello arriva tra otto giorni... ziemo non conosce n a me n a isso... M te faccio abbed che combino! (Via nell'albergo.) (Procopio entra dal fondo a destra; stanco, con fisionomia pallidissima; porta un lungo soprabito con bottoni di metallo bianco e tutto abbottonato, collo con cravatta nera, coppola del medesimo colore del soprabito con lunga visiera e scritto Custode; calzone stretto, scuro.)

PROCOPIO: Anema de moglierema Catarina, aiutami tu! Aggio passato lo guaio, e tutto pecch? Pe me j a compr nu sicario... Non ce fosse mai juto! Ma pure se non ci andavo, quella sera messa in testa di scapp? E se non era ogge era dimane... Anima de moglierema Caterina, e io comme faccio? La direttrice ha detto: Andate, correte, appurate dove sta la ragazza, altrimenti guai a voi! Voi lavete dato braccio forte, voi eravate d'accordo con lei, voi vi siete fatto vincere dal danaro. A me? A Procopio Ciaramella questo insulto? A un uomo onesto! Dunque allora, che significa? Che io, mediante una ventina di lire

chaggio avute, nnaggia fatta fu? Oh, Caterina mia, aiutami tu!

SALVATORE (che si trova uscendo dal fondo con lettera):Che cos, neh, vi sentite male?

PROCOPIO: No, niente, grazie, troppo buono. Stavo parlando con mia moglie, Caterina.

SALVATORE: E add sta?

PROCOPIO: Add sta? Sta ll, in Cielo. morta da due anni, mi voleva tanto bene. Quando mi succedeva qualche disgrazia, essa cercava di darmi coraggio, mi compativa, mi asciugava le lacrime.

SALVATORE: Ma perch, scusate, m avete avuto qualche dispiacere?

PROCOPIO: Nu dispiacere gruosso assai, una rovina! Dovete sapere che io sono il custode dellEducandato che sta a Castellammare. Stammattina, come al solito, le figliole so calate in giardino per passeggiare... Io me so ghiuto a pigli nu sicario dal tabaccaro dirimpetto... In questo frattempo uneducanta, nientemeno, se n scappata... e fra laltre cose, giusto la nipota de lo sinneco se n scappata! Capite? Tengo ragione di piangere?

SALVATORE: Ih? non stata na gran cosa, non sapeva che era succieso.

PROCOPIO: Comme ! Chille vnno la figliola da me! Hanno ditto ca io laggio dato braccio forte.

SALVATORE: Ihhhhhh!

PROCOPIO: Ma lo capite che io passo nu guaio, che me ne cacciano?

SALVATORE: Ihhhhhh! So tutte cosarelle de niente nfaccia a la disgrazia che aggio passato io!

PROCOPIO (a parte):Questo nato disgraziato!

SALVATORE: A voi se n scappata una, a me se ne scapparono quatte!

PROCOPIO: Salute! Quattro? E llavite passata liscia?

SALVATORE: Liscia? Me steva piglianno la morte! So stato otto giorni senza

parl, e m so rimasto che quanno la notte, dormo co nocchio chiuso e nato apierto.

PROCOPIO (a parte):Quanto adda essere brutto la notte, chisto!

SALVATORE: Capite, mha toccato la nervatura!

PROCOPIO: Avete ragione, ma scusate, voi poi nintemeno ve ne facite scapp quatto?

SALVATORE: Erano tre anni che io me laccarezzavo... Ogni settimana mi privavo de lo pane pe lo d a loro... Due settimane fa mero seccato. Dicette: Vattne, nun me ne voglio ncarric cchi Quanno fuje lo sabato, bellommo mio cheste so cose dasc pazzo! Quanno fuje lo sabato, pppp tutte e quatto!

PROCOPIO: Che cosa?

SALVATORE: Che cosa? 1, 21, 50 e 83.

PROCOPIO: Ah, voi parlate di quattro numeri?

SALVATORE: Sissignore!

PROCOPIO (fa la mossa):M te sno no schiaffone! Io me credevo che parlava di quattro figliole che se nerano scappate e chello se ne vene... 1, 21, 50 e 83... Cc, si se mbroglia la facenna, si fanno na denunzia in questura, io me trovo mbriacato mmiezo a nu mbroglio che me po mann deritto deritto ngalera, e stu muorto frisco... 1, 21, 50 e 83... Mannaggia a la primma mamma, de la promamma de la stramamma de tutte le mamme de la promamme de lanema de mammeta! Ehhhh, anema de muglierema Catarina, aiutame tu! (Esce.)

SALVATORE: Ih comme parla bello! A chestora sarra no signore, sarra padrone de 60.000 piezze! (Addenta la lettera che ha in mano.) Uh, a proposito, chesta na lettera che va al sindaco, laggio trovata al palazzo e io m la stavo stracciano!

VOCI (dallosteria):Evviva lo sinneco! Viv!

SALVATORE: Viva lo sinneco! (Entra nellosteria.)

SCENA DECIMA

SILVIA (esce dall'albergo, vestita da uomo): M vedimmo se faccio lo colpo. Co li panne d'Achille sto bene. Chillo che sta ascenno sara zizo. Coraggio! (Via.)

FELICE (entra dal lato destro): Chi sa se quello scemo lha data la lettera, chi sa Zizo chha ditto...

VOCI (dallosteria): Evviva lo sinneco!

FELICE: Stanno uscendo qua fuori... (Entra nell'albergo, poi comparisce alla finestra.)

CICCIO (esce dalla porta dellosteria, seguito da Alfonso, Pasquale, Saverio, Nannina e Salvatore): Grazie, grazie: ho passato unora proprio divertita. (Pasquale lo segue.)

SAVERIO: Vostra Eccellenza mha fatto un grande onore, e si me promettite de torn, ve faccio trov lo locale tutto rinnovato.

CICCIO: Bravissimo, e ti dico francamente ca tiene nu buono bicchiere de vino.

SAVERIO: bont vostra. (Ad Alfonso:) Segret, io ce ne volarra mann no barile a casa. Comme ve pare, sapesse pigli collera?

ALFONSO (a parte a Saverio): S che vu f? Mandalo a casa mia, io poi ce lo mando a lui, se no soffende.

SAVERIO: Va bene.

CICCIO (a Pasquale): Ma vuje venite appriesso a me?

PASQUALE: S, eccellenza, pecch ve voglio bene assaie.

CICCIO: Va bene, ma io non posso cammin co uno appriesso... Dunque, tu ti chiami Nannina?

NANNINA: S, Eccellenza. Sissignore.

SAVERIO: la commarella mia, serva di vostra Eccellenza.

CICCIO: Bravo! proprio na figliola aggraziata.

NANNINA: Grazie, Eccellenza.

CICCIO: V, segret, jammoncenne. Voglio arriv fino alla stazione pe ved si venuto lo treno da Napoli. Chi sa che sar successo, a questora mio nipote Felice avvarra st cc.

FELICE (dalla finestra, piano):E io sto cc!

ALFONSO: Forse si sar dovuto trattenere qualche poco a Napoli.

CICCIO: E andiamo a vedere. (Fa per andare.)

TUTTI: Viva lo sinneco!

SILVIA (entra):Signori miei, scusate: Vorrei sapere il sindaco chi ...

SAVERIO: Comme chi ? Laddore non lo sentite? (Mostra Ciccio.)

CICCIO (a parte):Gi, comme fosse nu piatto de baccal!

SILVIA: Voi!

CICCIO: S, io... Perch?

SILVIA: Signor sindaco rispettabile! (Gli stringe la mano.) Ma non vi dice niente questa stretta di mano? Il sangue non vi dice chi sono?

CICCIO: Aspetta... Forse tu sei...?

SILVIA: Vostro nipote Felice! Il vostro caro nipote. (Lazzi di Felice.)

CICCIO: Ah... qua, un abbraccio! (Si abbracciano.) M credo che sarraje stanco?

SILVIA: Eh, vi pare: vengo da Milano.

FELICE (a parte):Uh... vne da Milano... (Pasquale vorrebbe inveire, ma lo trattengono.)

CICCIO: Ma che bel giovane! Don Alfonsino, dite la verit, che bella salute!

ALFONSO: E che bella presenza...

CICCIO: Caro Felice.

FELICE (a parte):Che?

CICCIO: Tu sarai il padrone di tutta la mia roba!..

FELICE (a parte):Mamma mia, mamma mia...

CICCIO: Adesso ce ne andiamo a casa, dove ho fatto preparare per te un magnifico pranzetto.

SAVERIO: Viva lo nipote de lo sinneco!

TUTTI: Evviva!

SALVATORE (avvicinandosi a Ciccio):Eccellenza, scusate, m che so juto a lo palazzo, aggio trovata sta lettera per vostra Eccellenza, e siccome ncoppa dice Di Premura, ve la d. (Felice d un colpo di bastone sul cappello di Alfonso.)

ALFONSO: Signor sindaco, mi hanno fatto un ferbone!

CICCIO: Che vi hanno fatto?

ALFONSO: Mi hanno menato una cosa in capa!

CICCIO: E va buono! (Apre la lettera e legge:) Onorevole signore, verso le otto di questa mattina vostra nipote Silvia fuggita dall'educando e non abbiamo ancora notizie. Cercate con la vostra autorit di rintracciarla. La Direttrice... Bravissimo, mha fatto immenso piacere! Tanta vote lha ditto fino a che lha fatto! Meglio accuss, m spero che non mi seccheranno pi. Io tengo nu solo nipote e si chiama Felice. Questa Silvia non appartiene a me, perci non la voglio nemmeno sentire nominare. (Straccia la lettera.)

SILVIA: S, perch fa disonore al nostro cognome!

CICCIO: Vieni, nipote mio vieni! (Via.)

TUTTI: Viva lo sinneco, viva lo nipote de lo sinneco!

FELICE (uscendo dall'albergo con gli abiti di educanda di Silvia sopra al braccio):Aggio trovato sti panne ll dinto; questi sono di mia sorella, e co tutto che m sorella, me combina chesto servizio! Ah, se io potessi... Benissimo! (Va in fondo.) Eh, cara sorella, te voglio f ved che te sape combin questo fratello!

M, m ce penso io! (Via nell'albergo.)

(Cala la tela.)

Fine dell'atto primo

ATTO SECONDO

Salotto con porta in fondo e quattro laterali. Due mensole dorate con orologi e candelabri. Sulla mensola di sinistra una bottiglia di marsala e due bicchierini, campanello e scatola di cerini. Due poltroncine e due sedie dorate.

SCENA PRIMA

CONCETTELLA (dal fondo): Quanto simpatico lo nipote de lo sinneco... Da stammattina che arrivato mha fatto stun talmente che io non conchiudevo niente cchi! Po tene na maniera... tene na voce accusa aggraziata ca non se po credere! Pe li serv a tavola, aggio rotto duje piatti e no bicchiere... Po se dice ca li femmene fanno perdere la capa alluommene! Ce stanno cierti giovinotti che ce fanno perdere la capa, li gamme e tutte cose! Ah, eccoli qua!

SCENA SECONDA

CICCIO (entra, in veste da camera, seguito da Silvia): D la verit, Felici: te siente meglio?

SILVIA: Oh, meglio assai! stato un pranzo proprio squisito.

ALFONSO (che entrato dietro agli altri due): Avete un cuoco magnifico, signor sindaco.

CICCIO: V, assettammoce nu poco.

SILVIA: Io, vi dico la verit, ho mangiato con grande piacere... prima perch avevo una fame diabolica e poi per la gioia di avere abbracciato uno zio cos buono e cos affezionato. Quando vi ho veduto, credetemi, ho avuto una tale emozione che non sono scoppiato a piangere solo perch mi vergognavo.

CICCIO: Veramente?

SILVIA: In parola donore! Che volete, sono stato tanto tempo solo a Milano, senza un parente, senza un amico affezionato che potesse, in qualche

momento, lenire le mie pene, calmare i miei dolori...

CICCIO: I tuoi dolori,, e che dolori?

SILVIA: Che dolori? Oh, zio, e che domanda mi fate? Perdetti mia madre!

CICCIO (ad Alfonso):La nzalatara!

SILVIA: Poi perdetti mio padre, il povero padre mio... ed eccomi solo nel mondo, orfano, senza un aiuto, senza un conforto... Quanti e quanti giorni sono stato digiuno e ho sofferto con pazienza, perch dicevo: Verr il momento che il fratello di mio padre si ricorder del suo sventurato nipote! (Piange.)

CICCIO (piangendo):E mi sono ricordato, mi sono ricordato!

CONCETTELLA (piangendo) E se capisce che saveva ricord!

CICCIO: Statte zitta tu! Tu non centri!

ALFONSO: State al vostro posto, voi!

CICCIO: Io non ti permetto sta confidenza.

CONCETTELLA: Sign, io me sento na cosa dinto a lo stommaco, io debbo sfogare!

CICCIO: E v a sfogare a la via de fore! Nipote mio, leviamo questi discorsi da mezzo: m sono finite le tue pene... m te faccio f la vita de lo signore! V, fumammece na sigaretta. (Tira fuori un portasigarette, d una sigaretta ad Alfonso, una a Silvia, ne prende una per s; rivolto ad Alfonso.) Avete fiammiferi?

ALFONSO: No, non ne tengo.

CICCIO: Vuje nun tenite mai niente! Concettella, i fiammiferi.

CONCETTELLA: E pecch?

CICCIO: Gu, pecch? Pecch vulimmo appicci!

CONCETTELLA: Ah, scusate, steva pensando a nauta cosa. (Prende la scatola di cerini sulla mensola e la porge a Silvia.) Eccovi servito.

CICCIO: Io te laggio cercata io! (Toglie di mano a Silvia la scatola e accendono le sigarette.) Parliamo un poco di Milano.

SILVIA (a parte): Oh, m viene lo mbruoglio!

CICCIO: Mi dicono che una gran bella citt.

ALFONSO: Oh, bellissima! Io ci sono stato due volte.

CICCIO: Felici, tu dove abitavi?

SILVIA: Io abitavo... Oh, tenevo una bella casa, ma quando era vivo pap abitavamo a quella strada cos bella... non mi ricordo come si chiamava... quella bella strada lunga lunga... cio non tanto lunga, cos cos... quella strada che ci sono quelle belle botteghe... botteghe da qua, botteghe da l...

ALFONSO (a Silvia): Al Corso?

SILVIA: Gi al Corso! Ah, l stavamo bene.

ALFONSO: Vedevate il Duomo?

SILVIA: S, lo Duomo steva ll bascio.

CICCIO: Dice che il Duomo bello assaje?

SILVIA: Ih, cos, cos, non c male.

ALFONSO: Voi che dite, Don Fel, non c male? Quella unopera sorprendente, unopera colossale.

SILVIA: S, questo non lo nego, ma a me non piace.

ALFONSO: Non vi piace?

CICCIO: Non gli piace, che volete, questione di gusti. A me, per esempio, la frittata con le cipolle non mi piace. (A Silvia:) E la galleria, come ti pare?

SILVIA: La galleria? (Ad Alfonso:) Scusate, quale sarebbe la galleria?

ALFONSO: Come, quale sarebbe? La galleria di Milano, dove c il caff Biffi.

SILVIA: Ah, dove sta quel caffettuccio!

ALFONSO: Eh, caffettuccio! Quello un grande caffè a quattro entrate!

SILVIA: Ah, signora. Ma che volete, ho studiato sempre, non teneva mai unora di libertà.

ALFONSO: Non avete visto nemmeno la Scala?

SILVIA: Oh, di scale sì, ne ho viste assai!

ALFONSO: Io dico la Scala, il Teatro Massimo!

SILVIA: E no, il Teatro di Don Massimo non l'ho visto.

ALFONSO (a parte): Io volarria sap che c'è stato a fare, a Milano!

SILVIA: Ma caro zio, mi avete detto che volevate passeggiare in giardino?

CICCIO: Sì, te voglio far vedere che bella cosa, che belle piante... In mezzo ci ho fatto una capanna cinese... Te voglio far consol. Quella tutta roba tua. Alfonsino; jate che io me vengo. Vado a scrivere una lettera al Notaio, per dire che venisse subito con la carta bollata. E appena viene, te faccio donazione di tutto quello che possiedo.

SILVIA: Zio mio io avrei bisogno di parlarvi vi dovrei dire una cosa che...

CICCIO: Forse non deve sentire nessuno?

SILVIA: Perfettamente.

CICCIO: Segret, scusate: andate in giardino, mio nipote adesso verrà.

ALFONSO: Vado subito. (Via.)

CICCIO (a Concettella): Vattene pure, tu.

CONCETTELLA: Io pure me ne vado?

CICCIO: Eh, tu pure.

CONCETTELLA: Va bene. (Dà un sospiro guardando Silvia.) Ah! (Via.)

SILVIA (parte): Voi vedete quella che viene da me!

CICCIO: Dunche, Felici, che mhaje da dicere?

SILVIA: Primma di tutto, volevo ringraziarvi di tutto quello che avete fatto per me, e che farete per lavvenire. Voi dite che mi volete fre donazione di tutta la vostra roba... e credete con ci di avermi fatto felice?

CICCIO: E che altro ti debbo dare? Quanno te dongo tutto cose...

SILVIA: Ed appunto questo che io non voglio! Invece di tutte le vostre ricchezze, io ne desidero la met.

CICCIO: La mmit? E io laltra mmit che ne faccio? A chi la dongo?

SILVIA: La darete a Silvia, a quella povera sorella mia...

CICCIO: No, questo no! Non me ne parlare nemmeno, a essa non le voglio d manco nu centesimo.

SILVIA: Ma perch?

CICCIO: Pecch mhanno scritto sempe che stata insopportabile, disubbidiente, capricciosa... Insomma, Fel, se io aggio voluto riconoscere a te che s ommo, va bene, ma essa non posso, non la voglio riconoscere. (A parte.) Lui non lo sa che la mamma era na nzalatara e che mio fratello non s mai unito co lei in vincolo matrimoniale!

SILVIA: Dunque, assolutamente non le volete lasciare niente?

CICCIO: Manco nu centesimo!

SILVIA: Allora, caro zio, scusatemi, io rinunzio a tutto ci che voi volete offrirmi. Lavrei accettato con piacere e sarei stato pi contento se a mia sorella, al sangue mio, non le fosse mancato il pane. Fino a che stava chiusa nellEducandato, va bene, non era tanto da compiangersi, ma adesso che fuggita, e non sappiamo per quale ragione, adesso che la poveretta si vede sola, senza un appoggio, senza un aiuto, volete che io, suo fratello, la lasci in mezzo a una strada, senza averne compassione? Oh no, zio mio, non posso farlo, non mi sento la forza di abbandonare quella povera giovane. Domani chi sa che cosa ne potr avvenire di lei... Potr rovinarsi, potr perdersi, e allora che cosa si dir di voi, che si dir di me! Oh che bravo zio, che buon fratello sono

stati loro che hanno messo alla disperazione quella sventurata fanciulla. Oh, no, zio mio, date le vostre ricchezze a chi volete, a chi meglio vi piacer, io mi contento di essere povero, povero come lei! (Via.)

CICCIO (piangendo): Che cuore nobile! Che sentimenti nobili! Teh nu vaso! Mha fatto ven nu nuozzolo nganna... Chillo se contenta de la mmit, abbastanza ca lauta mmit v a la sora... Scommetto che si era la sorella, savarra pigliato tutte cose essa!

SCENA TERZA

CONCETTELLA (entrando): Sign, fore ce sta na figliola che v parl afforza co voi.

CICCIO: E chi ?

CONCETTELLA: Non me lha voluto dicere, ma si la vedite fa compassione: sta co lo fazzoletto mmane e sta chiagnenno.

CICCIO (a parte): Quale sospetto... fosse mai... (A Concettella:) Fatela entrare. (Siede.)

CONCETTELLA (che uscita e rientra ora con Felice vestito da educanda come Silvia): Bella figli, trasite, chillo ll lo sinneco. (Felice si getta ai piedi di Ciccio piangendo.)

CICCIO: Pss... (A Concettella:) Uscite, voi. (Concettella via.) Alzatevi.

FELICE: Oh, no, zio mio. Mi alzer quando mi avrete perdonata.

CICCIO: Mai, non vi perdoner mai! (La spinge.) Voi non meritate il mio perdono, e non s con quale ardire vi siete presentata a me, dopo quello che avete fatto!

FELICE: Lho fatto ma senza voglia.

CICCIO: Ah, senza voglia?

FELICE: Ho mancato, s vero, ma ora ne sono amaramente pentita... Io non credeva di fare un gran male.

CICCIO: Ma ora che cosa volete da me?

FELICE: Niente, non desidero che due cose: esse perdonata da voi e abbracciare mio fratello!

CICCIO: Vostro fratello tiene troppo amor proprio, troppo decoro e non credo che vi abbraccer.

FELICE: Oh, non dubitate, caro zio, mio fratello mi abbraccer!

CICCIO: Ma perch ve ne siete fuggita dall'educandato? Voglio sapere la ragione, voglio sapere perch?

FELICE: Mille sono state le ragioni, zio mio, mille! Non me ne fidavo pi, mi hanno messo con le spalle al muro... tutte le compagne contro di me, la Direttrice non mi poteva pariare.

CICCIO (a parte):Eh! Pariare...

FELICE: S, sopportare... A me mi faceva fare tutti i servizi pesanti... e m v scopa, m v tira lacqua... Teneva una mano cos gentile, me lhanno fatta fare piena di calli, guardate.

CICCIO: E chesta mano da facchino!

FELICE: Po trovvene sempe la scusa che mero portata male e mi facevano stare digiuna, mi davano solamente pane e acqua. Come dovevo fare io, povera figliola? Stammatina, disperata e morta di fame, sono fuggita... Dove potevo andare? Fino a m m venuto appriesso nu signore, ma poi, vedendo che non lho dato retta, se n andato. Zio mio, perdonatemi, mi moro di fame! (Piange.)

CICCIO: Pss, finitela! (A parte.) La nipote de lo sindaco che se more de fame! (A Felice:) Mi fa meraviglia questa cosa! Tutti dicono che in quell'educandato le ragazze sono trattate bene.

FELICE: Non vero, zio mio, non vero! Mangiamo sempre fagioli, ceci, aringhe e rape...

CICCIO: Come fossero carcerati!

FELICE: E la biancheria dei lettini ce la cambiano ogni mese.

CICCIO (a parte):Mamma mia, povere figliole! (A Felice:) Basta non voglio

sentire pi niente. In ogni modo, avete fatto male a fuggire: una figliola onesta questo non lo fa!

FELICE: Perdonatami!

CICCIO: Per ora non posso dirvi niente. Non s vostro fratello che cosa intende fare. Oggi lui il padrone di tutto: io lho fatto donazione di tutta la mia roba.

FELICE: A chi?

CICCIO: A Felice, a vostro fratello.

FELICE: Ah! E alla sorella... cio, a me?

CICCIO: A voi... a voi... niente!

FELICE: Veramente? (Piano.) Oh, che piacere!

CICCIO: Come avete detto? Ne avete piacere?

FELICE: Si capisce! E io appunto questo volevo, che lasciavate tutto a Felice. Oh, se aveste lasciata a me la met, io lavrei ceduta a lui... Ma che cosa ne facevo del danaro? Donna, sola, senza una persona che me lo avesse amministrato, in pochi mesi sarebbe tutto finito... Invece voi avete fatto benissimo di dare tutto a Felice e io sono sicura che egli non abbandoner la sua misera sorella! (Piange.)

CICCIO (a parte):Ma sangue di Bacco, chiste so due angeli!

FELICE: Ma dov mio fratello? Dove sta? Lo voglio vedere.

CICCIO: Aspettate in quella stanza. Quando io vi chiamer voi uscirete.

FELICE: Grazie, zio mio, grazie. Me more de fame?

CICCIO: M mange!

FELICE Me more de sete?

CICCIO: M beve! (Felice via.) Che bona figliola! Che bravi ragazzi! Chillo rinunzia alla met pe la d a essa, essa invece cede tutto a isso... che bella cosa! Un bacio pure a te, tieni! (Manda un bacio.)

SCENA QUARTA

SILVIA (entra):Ebbene, zio, che cos, non venite in giardino?

CICCIO: Si, m appunto venivo da te. Taggia dicere na cosa, che sono sicuro ti far piacere.

SILVIA: Che cosa?

CICCIO (con precauzione) : Indovina dinta a chella cammera chi ce sta?

SILVIA: Chi ce sta?

CICCIO: Ce sta Silvia, tua sorella.

SILVIA: Mia sorella? Possibile?

CICCIO: S, venuta poco prima chiagnenno comme a che... te dico che mha fatto compassione... S menata a li piede mieje col domandarmi perdono di quello che aveva fatto. M sta l, dinto a chella cammera. Ha ditto che se n scappata dallEducandato pecch la trattavano male, le facevano fare i lavori pesanti e la davano a mangi ceci, aringhe e rape!

SILVIA: Ah! perci se n fuggita? (A parte.) E chesta chi cancaro sarr?

CICCIO: M sta aspettanno che io la chiammo pecch te v ved. Ma si vide quanto te v bene! Io, pe ved comme la pensava, aggio fatto avved che gi ti avevo fatto donazione di tutta la mia roba. Me credevo che essa naveva dispiacere. Niente affatto! Ha ditto: Bravissimo, avete fatto bene a lasciare tutto a Felice!

SILVIA: Ah, questo vi ha detto?

CICCIO: Chesto, s. Me pare che sia na bellazione. Aspetta, m la chiammo. Tu f ved ca, come fratello, le faje nu rimprovero... Io pure, capisce, me so mantenuto sulla mia. Po essere che se n scappata per unaltra ragione e allora ci troviamo che non ci siamo troppo sbilanciati co lei. (Va a destra, porta della stanza dov Felice.)

SILVIA: Va bene. (A parte.) Io aggia ved chi sta figliola che me combina questo scherzo.

CICCIO: A voi, venite avanti. (Entra Felice.) Abbracciate vostro fratello.

FELICE: Ah fratello, fratello mio! (Abbraccia Silvia.) Ma che cos, tu mi accogli freddamente, tu non mi dici niente... Ma che ti ho fatto di male! Perch non mi stringi, perch non mi baci?

SILVIA (a parte):Ma chesta chi ?

FELICE: Come ti sei fatto bello! Quando ci siamo lasciati eravamo piccolini piccolini, tu ci avevi ancora la pettola, ti ricordi? (A Ciccio:) Ci aveva la pettola! Oh, adesso sei un uomo... E a me, a me come mi trovi?

SILVIA: Oh, anche tu stai bene.

FELICE: Ma che s... tu stai serio, freddo... forse stai in collera con me perch sono fuggita dalleducandato? Ah, lo s, una buona figliola, una giovane onesta, questo non lo deve fare... E poi, la nipote del sindaco... Gi tutti lavranno saputo, chi sa che cosa avranno pensato di questa fuga! E che figura far questo povero infelice, nessuno lo guarder pi in faccia... (A Ciccio:) Non vero?

CICCIO: Si capisce!

SILVIA: Ma niente affatto, scusate! Perch quando si sapr che la nipote appena fuggita dal collegio andata dallo zio e questi lha perdonata, nessuno potr dire niente.

FELICE: Ma bisogna vedere se lo zio la perdona!

SILVIA: Oh, la perdoner.

FELICE: Oh, questo lo vedremo!

CICCIO: Ma tu vu essere perdonata o no?

FELICE: Ma si... tanto da voi quanto dal mio caro fratello.

CICCIO (a Silvia):Lei se n scappata perch la trattavano male, le facevano f tutti i servizi pesanti e poi la facevano mor de fame. Se questa la verit, noi vi perdoniamo. Comme te pare, Felici?

SILVIA: Perfettamente.

CICCIO: Vostro fratello penser per la vostra dote e per il vostro avvenire. Egli voleva dividere con voi l'eredità, ed io così stavo facendo; per, riflettendo a quello che voi giustamente avete detto, ho deciso di lasciare tutto a Felice, di modo che, badate, adesso dipendete da lui.

FELICE: Si capisce, il fratello penser per la sorella.

SILVIA: Ma no, zio mio, sarà meglio met a me e met a lei.

FELICE: No, io non voglio niente, date tutto a Felice.

SILVIA: Ma io tutto non lo voglio... voglio la metà.

FELICE: Ma che metà, o tutto o niente.

SILVIA: Allora date tutto a lei.

FELICE: Oh, guardate, ma io tutto non lo voglio!

SILVIA: Ma perché non vuoi accettare la metà?

FELICE: Perché non voglio niente.

SILVIA: E io nemmeno!

CICCIO: Oh, ma sta roba mia a chi la dà? Venite qua, si potrebbe fare in questo modo...

SCENA QUINTA

CONCETTILLA (entrando): Signor fore, ce sta nommo che ve v parl. Dice che se chiamma Don Procopio, il guardiano dell'Educandato.

SILVIA (a parte): E chisto me conosce!

CICCIO: Il guardiano dell'Educandato?

FELICE (a parte): M'vengono le mazzette!

CICCIO: Benissimo! Ho piacere di fare la sua conoscenza!

FELICE: Zì, scusate, io non me voglio f'ved.

CICCIO: S, dici bene. (A Silvia:) Felici, portati tua sorella. Vi fate una passeggiata in giardino.

SILVIA: Andiamo, sorella.

FELICE: Andiamo, fratello.

SILVIA (piano):Tu in giardino mhaje f cap chi s?

FELICE (piano):Io in giardino taggia pigli a pacchere! (Escono.)

CICCIO: A te, f tras a sta persona.

CONCETTELLA Subito. (Via.)

CICCIO: Le voglio dicere quatte parole a uso mio! Teneno pure lo coraggio de ven cc. Lhanno misa co li spalle nfaccia a lo muro, a chella povera creatura!

CONCETTELLA (entra seguita da Procopio):Favorite. Chillo lo sinneco!

PROCOPIO: Grazie, Illustrissimo Signore...

CICCIO: Favorite, favorite, accomodatevi. Concettella, date una sedia al signore. (Concettella d la sedia.)

PROCOPIO: Troppo buono, grazie. (Siede.)

CICCIO: Scusate, con chi ho lonore di parlare?

PROCOPIO: Lonore mio, per carit. (A parte.) Che bella maniera... lo signore sempe signore ! (A Cicco:) Io mi chiamo Procopio Ciaramella, ai vostri pregiati comandi.

CICCIO: Preghiere sempre.

PROCOPIO: Sono il custode dellEducandato che sta qui a Castellammare.

CICCIO: Possibile! Voi siete il custode dellEducandato? Oh, sono proprio fortunato di aver fatto la vostra conoscenza!

PROCOPIO: Ma no, la fortuna mia.

CICCIO: Concettella, date un bicchiere di marsala al signore.

CONCETTELLA: Subito.

PROCOPIO: Ma illustrissimo, queste sono mortificazioni!

CICCIO: Ma niente affatto, dovere!

PROCOPIO: Grazie tante, troppo gentile. (A parte.) Che educazione, che nobilt!
(Beve.)

CICCIO: Concettella, ritiratevi. (Concettella via.) Dunque, perch vi siete
incomodato, che cosa dovete dirmi?

PROCOPIO: Ecco qua, signore. Io vengo da parte della Direttrice, la quale,
poveretta, sta molto addolorata per il fatto che successo. Dice che vi ha scritto
una lettera, e bramerebbe sapere se avete fatto qualche cosa... se avete
appurato niente. Io poi ero venuto per avere da voi un biglietto di
raccomandazione appunto per la Direttrice, la quale sta infuriata assai contro
di me e mi ha licenziato. Che centro io, poverommo? Mero andato a prendere
no sicario, in questo frattempo se n scappata... Giacch voi siete tanto buono,
ma fate nu piccolo bigliettino e cos mi salvate.

CICCIO: Questo tutto? La Direttrice sta addolorata...

PROCOPIO: Piena di dolori.

CICCIO: E vuole sapere se io ho appurato niente... E voi volete un bigliettino di
raccomandazione per farvi rimanere l?

PROCOPIO: Sissignore, Eccellenza.

CICCIO: Te voglio d tanta cauce e tanta cauce che taggia f abball pe mezora, a
te e alla signora Direttrice, capisci? Ssete da lloco, alzati! Ssete da lloco te
dico! Tene pure lo coraggio de ven dinto a sta casa mia, grandissimo
svergognato! E d a questa direttrice dei miei stivali che non se pigliasse cchi
lardire di scocciarmi co lettere e co ambasciatori, pecch si no vaco ll e le
mparo io comme se fa la Direttrice.

PROCOPIO: Ma sign...

CICCIO: Zitto non arap la vocca che te piglio a paccare! Io saccio tutto. Chella
povera figliola non ne poteva cchi, lera arrivata lacqua nganna... e mo v scopa,

e m v a tira lacqua... Che se credeva, la Direttrice, che chella era la serva dellanema de la mamma? E po dincello da parte mia, che i fagioli, i ceci, laringhe e li rape se lha da magn essa, non lha da d alle educande!

PROCOPIO: Ma qua rape?

CICCIO: Zitto, non parl ca te dongo na seggia ncapo! (Prende una sedia.) Le voglio f io no piattino comme se conviene, naggia f na pubblicit de sto fatto, laggia f mettere ncoppa a tutte li giornale! Se n scappata... Se capisce che se naveva scapp, ha fatto bbuono che se n scappata... E che aveva aspett, che se moreva de famma? La biancheria a li lietti se cambia ogni mese! E tu, quanno te la cambie, ogni anno? Chesto add se vede!

PROCOPIO: Ma nonsignore, eccellenza...

CICCIO: Statte zitto che te mengo la butteglia nfaccia!

PROCOPIO (a parte) : Allanema de lo signore!

CICCIO: Vattne tu, e dincello alla Direttrice che mia nipote sta qua e che perci non si pigliasse pi il fastidio di andarla cercando, hai capito?

PROCOPIO: Sissignore.

CICCIO: E quanno te ne vaje!

PROCOPIO: Eccomi qua... vi volevo dire...

CICCIO (minacciandolo con la sedia):Non voglio sent niente! Jesce! (Procopio scappa.) Ah! Aggio sfucato! Aggio sfucato! (Via.)

SCENA SESTA

ALFONSO (entra sconcertato):Io pe me non ho capito se quelli so fratello e sorella o so cani e gatti... Mhanno lasciato co la scusa che volevano andare a passeggiare, e se ne sono andati a litigare sotto al pergolato. Va trova perch...

CONCETTELLA (entra seguita da una donna in nero):Favorite, favorite, accomodatevi,

ACHILLE: (mascherato da donna con velo nero sulla faccia guanti e ventaglio):Grazie.

CONCETTELLA: Segret, sta signora ha detto che la Direttrice dell'Educandato. Ha saputo che la nipote de lo sindaco sta cc e la v ved. Allora ce lo dite voi a Don Ciccio, chillo po essere che sta occupato.

ALFONSO: Va buono, vattenne.

CONCETTELLA (ad Achille): Chille lo segretario de lo sinneco, parlate co isso. (Via.)

ALFONSO: Se la signora vuole attendere un momentino...

ACHILLE: Che signora, Alfons so io! (Si toglie il velo dalla faccia.)

ALFONSO Che vedo! Achille! Oh, chesta bella, vestuto da femmena... e pecch?

ACHILLE: Pe ven a ved la nnammurata mia... Ma Alfons, pe carit...

ALFONSO: Oh, te pare... (Ride.) No, ma staje bbuono, s!

ACHILLE: Quando tu stamattina mhai detto: Se la vuoi bene, portatela subito a Napoli, io lho lasciata all'albergo e so andato a pigliare na carrozza. Quando so tornato non lho pi trovata. Figurati che preoccupazione! Ho pensato che era tornata al collegio, mi sono andato a informare e m'hanno detto che non sera vista. Allora m'è venuto il pensiero che fosse venuta qua, da suo zio... E che scusa trovo per entrare? Comme me presento? Un momento, m'faccio finta di essere la Direttrice! Mi so fatte mprest sti panne dalla patrona de casa mia ed eccomi qua.

ALFONSO: Sangue de Bacco, stata proprio na pensata magnifica. E quando vedi il sindaco che gli dici?

ACHILLE: Non te nincarric, linvento quatte chiacchiere... Ma essa add sta? Alfons fammela vedere, famme sto piacere...

ALFONSO: Sta in giardino, aspetta... (Va a guardare in fondo a sinistra.) Ah, eccola qua!

FELICE (entrando): Neh, scusate, zizio addo sta?

ALFONSO: Non s, forse star nel suo studio. Qua c una signora che vi deve parlare.

FELICE: A me? (La guarda, poi a parte.) E chi quella, la levatrice?

ACHILLE (piano):Aspetta, Alfons, tu che fai? Chesta non essa!

ALFONSO (piano):Non essa?

ACHILLE (piano):No!

ALFONSO (piano):Comme no? Tu fai lammore con la nipote del sindaco?

ACHILLE (piano):S, ma non chesta.

ALFONSO (piano):E chi ?

ACHILLE (piano): nata.

ALFONSO (piano):Voi vedete la combinazione! Io m le stavo per dire: Qua sta linnammorato vostro!

FELICE: Dunque, chi che mi deve parlare?

ALFONSO (piano ad Achille):Questa la Direttrice la conosce e capisce che non sei tu. Voltati da l. (Lazzi.) Ecco, signorina... (A parte.) Statte, aggio fatta la pensata! (A Felice:) Questa signora la sorella della vostra Direttrice che venuta qui per vedervi.

FELICE (a parte):E si chesta me conosce?

ACHILLE (ad Alfonso):Tu che hai fatto? E si chesta me sape?

ALFONSO (piano):Non credo, che diavolo! (Ad alta voce:) Dunque, parlate, io vado dal sindaco a vedere se ha bisogno di me. (Piano ad Achille:) Ricordate m, che se il sindaco ti vede, tu gli devi dire che sei la sorella della Direttrice!

ACHILLE: E si capisce.

ALFONSO: Permettete? (Via.)

FELICE (a parte):Vuje vedite, aveva ven chesta pe me nguai a me!

ACHILLE (a parte):Io vorra sap chesta chi ?

FELICE: Accomodatevi, vi prego. (Gli d una sedia e seggono con le facce

voltate.)

FELICE: Vostra sorella la Direttrice, come sta?

ACHILLE: Eh, non c male. E voi?

FELICE: Ih, cos cos.

ACHILLE: E voi siete proprio la nipote del sindaco?

FELICE: Sissignore, per servirla.

ACHILLE: Che volete, in mezzo a tante ragazze, non mi ricordo, ma mi pare che a voi non vi ho vista mai.

FELICE: Non s, cos mi pare.

ACHILLE: Io credo che voi non mi conoscete nemmeno?

FELICE: Io no. E voi nemmeno mi conoscete?

ACHILLE: Nemmeno.

FELICE: Ah, va bene! (Si volta.)

ACHILLE: Bravissimo! (Si volta.) E qui, in casa di vostro zio, vi trovate bene?

FELICE: Ah, benissimo! Figuratevi, quello non uno zio, una perla!

ACHILLE: Ma scusate, voi perch siete fuggita dallEducandato?

FELICE: Non me ne fidavo pi, cara signora. La Direttrice, scusate che v sorella, ma non sa trattare le ragazze.

ACHILLE: Scusate, mi pare, se non sbaglio, che voi a vostro zio non lo conoscete?

FELICE: No, non l'avevo mai visto.

ACHILLE: E, scusate... come vi chiamate voi?

FELICE: Io mi chiam Silvia.

ACHILLE: Silvia! (A parte.) Sangue de Bacco, ma chisto ninganno! (A Felice:) Voi non siete Silvia, non siete la nipote del sindaco!

FELICE (a parte): M vne lo mbruoglio! (Ad Achille:) E perch?

ACHILLE: Perch Silvia io la conosco benissimo! E adesso dir tutto al sindaco.

SCENA SETTIMA

SILVIA (entrando): Che cos, ch successo?

FELICE (piano): Chesta la sorella de la Direttrice, v dicere a zizio che io non songo la nepota. Arrepra!

ACHILLE (a parte): Silvia co i vestiti miei ncuollo!

SILVIA: Scusate, voi siete la sorella della Direttrice?

ACHILLE: Sissignore.

SILVIA: Ma che sorella! La Direttrice non tiene sorelle!

FELICE: La Direttrice non tiene sorelle!

SILVIA: Chiamate il segretario del sindaco.

FELICE: Subito. La Direttrice non tiene sorelle! (Via.)

SILVIA: Adesso sapremo subito chi siete.

ACHILLE (togliendosi il velo): Silvia, mannaggia a te! So io!

SILVIA: Che vedo!? Achille!

ACHILLE: Tu che hai fatto? Pecch s venuta cc? Pecch te s vestuta da ommo?

SILVIA: M non ti posso dire niente, poi ti racconto tutte cose. Ma tu, pecch te s vestuto da femmena?

ACHILLE: Pe ven dinta a sta casa, pe te ved!

SILVIA: Statte zitto.

FELICE (entrando con Alfonso):Ecco qua il segretario.

ALFONSO: Che cos?

SILVIA: Niente, la sorella della Direttrice, siccome non aveva mai visto mia sorella, cos diceva che non era lei.

ACHILLE: Sicuro.

FELICE: Ma tu hai detto che la Direttrice non tiene sorelle...

SILVIA: Cos mi credevo.

ALFONSO: Scusate, e Don Felice che ne sapeva? Niente!

SILVIA: Attendete in questa stanza, che fra poco vi far parlare con mio zio.

ACHILLE: stato uno sbaglio, lui si credeva... Addio, carina. (Via.)

FELICE: Addio carogna!

ALFONSO (a parte):Io non capisco chisto che mbruoglio ! (Ad alta voce:) Adesso vado a farle io compagnia. Permettete? (Entra appresso ad Achille.)

FELICE: Prima avete detto che non era la sorella, e poi vi siete cambiata.. Sotto ci sta limbroglio...

SILVIA: Felici, fratello mio, m te dico tutte cose: quello linnamorato mio, il quale per vedermi venuto qua vestito da donna...

FELICE: Linnamorato vostro? Bravissimo! M vi combino un bel servizio co zizo! Questo il momento di scoprire gli altarini...

SILVIA: No, per carit, Felici, non f chesto! Ma comme, quando poco fa, in giardino, mhai detto che sei mio fratello io un altro poco morivo di gioia... E m perch mi vuoi fare del male?

FELICE: Niente, non sento compassione! V piaciuto il pranzetto che stava preparato per me, e io poverommo me moro de famma... V piaciuto di presentarvi da mio zio e tentare di levarmi la met delle sue ricchezze...

SILVIA: Ma io sono tua sorella, e la met spetta a me.

FELICE: Ma pe piacere mio pero, non gi con un inganno, come voi avete fatto!
M non ce sta cchi rimedio. Una delle due: o dite a zizo che lasciasse tutto a voi, cio a Felice suo nipote, o si no le dico tutte cose!

SILVIA: Questo mai! Se si tratta di stare soggetta a te pure per un centesimo, allora f quello che vuoi tu, d quello che vuoi tu, che non me ne importa niente! Poi vedremo zizo come si regola.

FELICE: Va bene, vedremo zizo come si regola. (Chiamando:) Zio... zio...

SCENA OTTAVA

PASQUALE (di dentro, gridando): Taggio ditto che voglio parl co lo nipote de lo sinneco e non me ne vaco da cc si nun ce parlo!

FELICE (a parte): Mamma mia! Il fratello della ragazza!

CONCETTELLA (entrando, a Silvia): Signur, scusate, fore ce sta nommo co na figliola, dice che vonno parl co vostra Eccellenza. Caggia f?

SILVIA: Vonno parl cu me?

FELICE: Eh, tu sei il nipote del sindaco!

SILVIA: Va bene. Falli entrare.

CONCETTELLA (alla porta): A vuje, trasite!

PASQUALE (entrando con Nannina): Grazie tante.

SILVIA: Che cos, perch gridate in quel modo?

PASQUALE: Signuri, scusate; io pe tanto aggio strillato pecch sta figliola ha ditto: M non potete parl co nisciuno, e siccome se trattava de nu fatto necessario assaje, accuss aggio aizato nu poco la voce. Scusate.

SILVIA: Va bene. Voi dunque dovete dirmi qualche cosa?

PASQUALE: Sissignore, signur, na cosa che me preme assaje.

SILVIA: Concettella, ritiratevi. (Concettella via.) Andiamo, parlate.

PASQUALE: Ma sta figliola, per...

SILVIA: Questa figliola mia sorella.

PASQUALE: Scusate, signur: zitella?

SILVIA: Ma perch volete saperlo?

PASQUALE: Pecch, vedite, signur, si zitella non po sent.

SILVIA: Sorella, vi prego, ritiratevi.

FELICE: Io volevo sent... Ah, mero scordato che so zitella. (Esce efa capolino.)

SILVIA: Dunque?

PASQUALE: Signur, vedite a sta figliola? Questa mia sorella.

SILVIA: Bravo, una simpatica ragazza!

PASQUALE: Ve piace?

SILVIA: Sicuro!

PASQUALE: E a te, Nann, comme te pare stu signorino?

NANNINA: Ma che addimanne me faje, frate mio! Me piace assaje, assaje!

PASQUALE: Brava, chesta era la primma cosa necessaria. Signur, vui vedite sta figliola? Chesta vha da da essere mogliera.

FELICE (a parte): E faje staffare!

SILVIA: A me? (Ride:) Ah, ah, ah! Chesta bella!

PASQUALE: Ched, signur, vuje redite, ve facite na resatella?

SILVIA: Ma si capisce, perch sono cose curiose.

PASQUALE: Comme, so cose curiose?

NANNINA: Ma frate mio, chillo non sape nuje chi simmo, pecch stevemo alloscuro.

FELICE (a parte): Siente a chellauta, si!

PASQUALE: Ah, gi! Signur, chesta cc chella figliola de stanotte.

SILVIA (con lo stesso tono): Qu figliola?

PASQUALE: Comme, non sapite? Qu figliola... Chella che steva dinto a lo casale allo scuro.

SILVIA: Qu casale...? Io non s niente.

PASQUALE: Ah, non sapite niente? (Fa il gesto di prendere unarma.)

NANNINA (lo trattiene): Pasc!

PASQUALE: Statte zitta! Giovin, parlammo no poco cchi chiaro. Si tu...

SILVIA: Ma insomma...

PASQUALE: Si vuje site lo nipote de lo sinneco, io so Pascale Guerra, giovane onorato fino alla cima dei capelli... Io fatico e magno, magno e fatico...

FELICE (a parte): E chisto cavallo daffitto...

PASQUALE: E a chi tentasse de f naffronto a la casa mia, saria capace de scepparle lo core da lo pietto!

SILVIA: Ma io non s voi che dite... non capisco le vostre parole... (Un poco appaurata.)

PASQUALE: Comme, io parlo accuss chiaro e non capite?

NANNINA (piano): Pasc, chillo ha fatto la faccia bianca bianca, non lo f mettere appaura... m parlio. (A Silvia:) Ma comme, signur, non ve ricordate quanno stanotte site trasuto dinta a la casa mia e io, piglianneve pe frate me, pecch steveme allo scuro, vaggio ditto: Gu, Pasc, te s ritirato finalmente! Appiccica nu fiammifero...

FELICE: Allanema de lo fiammifero!

NANNINA: Vuje, senza parl, mavite abbracciata, e mavete dato nu bacio. Ero io, stgnur, ero io chella figliola cavite vasata!

FELICE: E ss bbona, s!

NANNINA: Po venuto Pasquale, s miso a strill e vuje ve ne site scappato. Vuje site stato, signur... non lo potete negare, pecch vuje site lo nipote de lo sinneco, vuje ve chiamate Felice Sciosciammocca... E sto portafoglio che avimmo trovato nterra vicino a lo lietto vostro... ce stanno li biglietti da visita co lo nomme vostro, e ce stanno pure doje lettere che zizo vha scritto a Milano.

FELICE (a parte):E li quinnece lire?

NANNINA: Lo vedete, signur, vuje acalate la capa... non lo potete negare... e allora pecch farme lo mmale a me poverella? Pasquale me voleva accidere, mentre io non ce aggio nisciuna colpa, nisciuna colpa! (Piange, e piange anche Pasquale asciugandosi gli occhi con la manica della giacca.)

FELICE (a parte):Ha cacciato lo fazzoletto de batista!

PASQUALE: Credo che m avarrate capito?

SILVIA: Va bene, tornate domani, io parler con mio zio.

PASQUALE: E tanto ce vo, pe parl co sto zio vuosto? Ce parlate m e nuje tornammo stasera.

SILVIA: Tornate stasera... Cercheremo daggiustare questa cosa.

PASQUALE (sullo stesso tono):Cercheremo di aggiustare questa cosa... Non ce v niente: o ve spusate a sorema, o ve chiavo na cortellata nganna! Ce simme capite? Stateve bene, ce vedimmo stasera. Jammoncenne. (Fa per andarsene, poi torna.) Dinto a lo portafoglio ce aggio trovato 15 lire...

FELICE (a parte):Ah, mb!

PASQUALE: Colle 15 lire maggio accattato no cortiello accuss. (Mostra con la mano l'altezza.)

FELICE (a parte):S accattato lo pecoriello pe Pasca.

PASQUALE: O ve sposate a sorema, si no nganna ve lo chiave! Jammuncenne. (Via Nannina che guarda Silvia con passione.)

SILVIA (a Felice che esce dalla destra): Oh, m dimme che vu combin?

FELICE: Sorella, sorella mia!

SILVIA: Ah, m me chiamme sorella tua? Benissimo! M te combino lo servizio...
O dice a zizo che me desse la mmit delle ricchezze soje, o le dico tutte cose.

FELICE: No, per carit!

SILVIA: Niente, non sento compassione!

FELICE: Ma io so ommo... Facimmo tre quarte a me e nu quarto a te.

SILVIA: No miezo pedono! Ah, ecco cc zizo. Che vu f?

FELICE: Va bene, facinimo miezo pedono!

SCENA NONA

CICCIO (con carta): Felici, questa la donazione, m vaco addo lo notaro mio e isso sincarica de farla registr, e de f tutte cose. Tiene, lieggiatella: aggio rimasto tutto a te, tu poi penserai per tua sorella.

SILVIA: Ma scusate, io a mia sorella volevo darle la met.

CICCIO: M accomminciammo nauta vota?

FELICE: M cominciamo unaltra volta?

CICCIO: Tua sorella ha ditto che non v niente?

FELICE: No, ziz ce aggio pensato meglio, facimmo met per uno accuss ognuno se vede lo ssujo.

SILVIA: Perfettamente, meglio cos.

CICCIO: Cheste so cose de pazze! M aggia f la carta nauta vota... V ca chesta carta bollata, s?

SILVIA: Non importa, ziz, facitela nauta vota.

CICCIO: Va bene. (Esce.)

FELICE: Ora siete contenta?

SILVIA: Contentissima. (Via appresso a Ciccio.)

FELICE: Io m'aggio avuta perdere la mmit de la robba mia, pe causa e chillo cancaro de Pascale Guerra, mannaggia allanema de la mamma!

ALFONSO (entra, eccitato):Sangue de Bacco, lo nipote de lo sindaco femmena vestuta da ommo, Achille mha ditto tutte cose... E chesta chi ? (Fa precauzione, lazzi.) Neh, scusate, bella figliola... diciteme la verit, io non dico niente: voi chi siete?

FELICE: So na povera infelice, na povera disgraziata che per causa de nu fatto ca m' successo stanotte aggio perzo mmit de la robba mia!

ALFONSO: Possibile? Ma chi siete?

FELICE: Non ve lo pozzo dicere ancora, perch se sta facenno na carta a la via de dinto... Non pozzo parl. (Concettella entra da fondo.)

ALFONSO: Ma con me vi potete confidare, non abbiate paura. (L'abbraccia.)

FELICE: Lasciateme st, non ve pozzo dicere niente. Stasera, in questa camera, saprete tutto.

ALFONSO: Va bene, non vi voglio forzare. Se avete bisogno di me, comandatemi pure. Per voi far qualunque cosa!

FELICE: Grazie, grazie, amico mio! (L'abbraccia e lo bacia, lasciando Concettella scandalizzata.)

ALFONSO (a parte):Uh, mha vasato!

FELICE (a parte):Tiene mente, distratto aggio vasato a chisto!

ALFONSO: Dunque, stasera mi direte tutto?

FELICE: Sissignore, stasera.

ALFONSO: Dateme naltro bacio.

FELICE: S, tenete. (Lo bacia molte volte.) (Concettella fa segni con la mano che

dir tutto allo zio poi esce.)

ALFONSO: Basta, basta... io m moro! (Cade sopra una sedia.)

FELICE: Eh, hai fatto staffare, hai fatto!

(Cala la tela.)

Fine dellatto secondo

ATTO TERZO

SCENA PRIMA

SILVIA (entra e chiama): Ach, Don Alfonso, uscite.

ALFONSO (entra con Achille): Eccoci qua.

ACHILLE: Insomma, caggia f? Io non me ne fido cchi de sta co sti panne ncuollo... M mi vado a spogliare a casa, poi torno regolarmente e mi presento a tuo zio, dicendo che ti voglio sposare. Io non credo che far difficolta.

SILVIA: Ma no, impossibile, Achille mio, questo non si pu fare stasera, perch zizo ha detto che siccome s fatto tardi, dal notaio ci va domani mattina. Quando appura la finzione caggio fatto capace che sinfuria, straccia la carta cha fatto e me faje perdere na fortuna.

ALFONSO: Gi, dice bene.

SILVIA: Io direi, giacch non tha visto, pe m vattne, domani al giorno, po, quando la carta legalizzata, quando tutto fatto, te lo faccio sap pe mezzo de Don Alfonsino. Tu viene, ci parli e o vuole o non vuole ha da consent afforza. La paura mia era che mio fratello parlasse, ma fortunatamente non pu parl, pecch tene nu guaio ncoppa a li spalle.

ALFONSO: Vostro fratello? Aspettate, chi vostto fratello?

SILVIA: Come chi ? Non lavete capito ancora? quello che sta qua, vestito da femmena... quello chha ditto a zizo che era la nipote, che era io, insomma!

ALFONSO: Comme, come! Possibile? Quello uomo?

SILVIA: Sissignore, mio fratello.

ALFONSO: Uh, mamma mia! E io maggio fatto vas da chillo!

ACHILLE: Te s fatto vas? (Ride:) Ah, ah, ah!

ALFONSO: E io sapevo chesto? Quello pareva proprio na femmena...
Mannaggia allanema soja! E m add sta?

SILVIA: Sta in terrazza co zizo. Ach, vattne, ce vedimmo dimane.

ACHILLE: Statte bbona. (Fa per andarsene.)

SILVIA: Aspetta, sento rummore... Chi ?

CONCETTELLA (con candelabro acceso):Signur, felice sera!

SILVIA: Felice notte.

CONCETTELLA (vedendo Achille):Uh sign! Vuje state ancora cc?

ALFONSO: Adesso se ne va, torner domani perch il sindaco occupato.

ACHILLE: S, torner domani.

CONCETTELLA E comme, doppo aspettato tanto tempo se nha da j... Ah, ecco
cc lo signore.

ALFONSO (a parte):Stateve bene!

SCENA SECONDA

CICCIO (entra a braccetto con Felice):M faccio prepar na bella tavola in
terrazza e l ceneremo stasera... Hai visto che bella luna sta uscendo?

FELICE: Ziz, pecch la luna quannesce e rossa e po se fa bianca?

CICCIO (a parte):E io m saccio chesto? (A Felice:) Pecch... quannesce, esce
allegra allegra, tutta beata, poi quando sinnalza vede le miserie del mondo, i
peccati dei mortali e impallidisce.

FELICE: Ah, m aggio capito... (A parte.) Vede i guai miei e se fa bianca!

CICCIO: Felici, tu stai qua? E questa signora chi ?

SILVIA: Questa signora... sorella alla Direttrice dell'Educandato; era venuta per parlare con voi e per vedere mia sorella.

CICCIO: Ah, la sorella della Direttrice? Tanto piacere.

ACHILLE: Piacere mio.

CONCETTELLA: Scusate, sign, a me me pare che la signora quando venuta ha detto che era proprio la Direttrice.

ALFONSO: Nossignore, avete inteso male: ha detto la sorella della Direttrice.

ACHILLE: Sissignore, ho detto la sorella.

CICCIO: Voi dunque dovete parlarvi? Io pure debbo dirvi qualche cosa. Signori vi prego, ritiratevi un momentino. (Silvia e Alfonso sinchinano e escono a sinistra; Alfonso va via guardando Felice; Concettella via dal fondo; Felice fa per andare.) Voi rimanete. (Ad Achille:) Accomodatevi, signora. (Seggono.) Parlate prima voi.

ACHILLE (a parte): E io m che dico? (A Ciccio:) Ecco qua, signor sindaco: avendo saputo che vostra nipote era fuggita dall'Educandato dove sta mia sorella come direttrice, sono venuta a domandare perch ha fatto questo. Quale stata la ragione che lha spinta a fare un simile passo? Io s che mia sorella le voleva tanto bene. Non vero? (A Felice:) Ditelo voi stessa.

FELICE (a parte): Chisto cchi mbruglione de nuje! (Agli altri:) S, mi voleva bene... io m che debbo dire? Certamente per fuggire c dovuto essere una ragione. Non si fugge cos.

ACHILLE (a parte): Ma che imbroglione che questo!

CICCIO: Vedete, signora, per parlare cos la ragazza segno che lhanno dovuta mettere con le spalle al muro, se no non sarebbe fuggita!

FELICE: Oh, questo certo!

ACHILLE: Ma signor sindaco, voi poi non dovete credere tanto facilmente a tutto quello che vi si dice. Io non posso parlare perch se no vi proverei con i

fatti che tutto ci che vi ha detto questa ragazza non vero... Aprite gli occhi.

CICCIO: Come sintende, aprite gli occhi?

FELICE: Oh, scusate, Donna... non mi ricordo come vi chiamate?

ACHILLE: Mi chiamo... Anna.

FELICE: Scusate, DonnAnna: io a zizo lho detto la verit, e voi parlando in questo modo fate capire che non siete venuta qua per parlare con lui e per vedere a me, ma forse per qualche altra ragione... Aprite le orecchie!

ACHILLE: Qualche altra ragione... Io perch dovevo venire?

FELICE: E io perch dovevo fuggire?

CICCIO: E io perch non debbo capire? (Si alzano.) Basta in ogni modo io ho voluto ritirarmi la ragazza.

ACHILLE: Oh, voi siete il padrone di fare quello che vi pare e piace.

CICCIO: Quando poi mi riesce, andr a parlare direttamente con la Direttrice.

SCENA TERZA

SAVERIO (di dentro):permesso?

CICCIO: Chi ? Avanti.

SALVATORE (con biglietto da visita):Illustrissimo, abbascio a lo palazzo s fermata na carrozza con parecchia gente dentro. Na signora mha dato sto biglietto de visita dicennome che se permettete vavarria f na visita. (Consegna il biglietto.)

CICCIO (leggendo):Angiola Maria Tropea, Direttrice dellEducandato in Castellammare. La signora Tropea! (Ad Achille:) Vostra sorella.

ACHILLE (a parte):E chesta ce mancava!

CICCIO: Justo iusto! Io ci volevo parlare... giacch venuta, falla sagl, e la fai aspettare un momento qua.

SALVATORE: Subito. (Via.)

ACHILLE: Signor sindaco, io vi chieggo un gran favore: siccome sto contrastata con mia sorella da tanto tempo, cos non mi vorrei fare vedere...

FELICE: State contrastata con vostra sorella? Sarebbe una bella occasione per riappaciarvi.

ACHILLE: No, no, non me voglio riappaci. (A M le chiavo lo ventaglio nfaccia!)

CICCIO: E come si fa?

ACHILLE: Me ne vado, ci vedremo un altro giorno. (Fa per andarsene.)

CICCIO: Ma scusate, quella m vincontra per le scale. Sapete che volete fre? Entrate in questa camera e ve ne andrete dopo di lei.

ACHILLE: Ah, sicuro, grazie. (A parte.) Afforza aggia st cc. (A Ciccio.) Ma non dite che io sono venuta...

CICCIO: Non dubitate. (Achille entra.)

FELICE: Ziz; io nemmeno me voglio f ved dalla Direttrice...

CICCIO: Va bene, tu aspetti in terrazza. Vieni. (Via a sinistra, seguito da Felice.)

SALVATORE (entra dal fondo):Favorite, favorite, da questa parte. (Entra Angiola infuriata, facendosi vento col ventaglio; la seguono Virginia, Adelina, Leopoldina e Giuseppina, vestite da educande tutte uguali, con paglia; in ultimo entra Procopio anche lui infuriato e segue tutti i movimenti di Angiola; porta un cassetto con bottigline di odori e un soffietto; in tasca ha un biscotto nero.)

ANGIOLA: Grazie infinite! (Con lettera e raffioletti.)

PROCOPIO: Grazie infinite!

SALVATORE: Il signor sindaco ha detto che aspettate un momento qua.

ANGIOLA: Va bene, aspetteremo. Noi non daremo tanto fastidio al signor sindaco... quistione di chiarire dei fatti, quistione di amor proprio!

(Passeggia.)

PROCOPIO: Perfettamente: quistione di amor proprio! (Passeggia.)

ANGIOLA: Statte zitto, tu.

PROCOPIO: Va bene.

SALVATORE (mette le sedie dietro alle quattro educande): Permettete? Vui ve putite pure assett.

ANGIOLA: No, grazie, stiamo allimpiedi. (Alle quattro:) Voi potete accomodarvi. (Le quattro seggono tutte insieme con un sol movimento, e restano come statue.)

SALVATORE (a parte): Uh, quanto so belle cheste! (Ride e via.)

PROCOPIO: Sign, voi vi dovete fare sentire, quello ha detto parole brutte assaje, ha detto parole che manco a na serva se mannarrano a d!

ANGIOLA: Ma mha chiamata proprio direttrice dei suoi stivali?

PROCOPIO: Sissignore. Eh, solo chesto... Tutto chello che vaggio ditto.

ANGIOLA: Va bene. Vedremo se sono direttrice dei suoi stivali! Mi sento un tremito per tutte le carni... Mi gira un poco la testa... dammi il liquore anodino.

PROCOPIO (prende una bottiglia e la d): Eccovi servita. (La donna odora e la restituisce.) Un poco di vento. (Esegue.)

ANGIOLA: Sono cose che fanno dispiacere, credimi... Procopio, io vorrei piangere.

PROCOPIO: Ma si capisce, sono parole che offendono assai, e specialmente una donna come voi che tiene venti anni di servizio!

ANGIOLA: E in ventanni, quando mai mi successo una cosa simile? Dire, niente di meno che io faccio mangiare alle ragazze fagioli, ceci, aringhe e rape... Noi non sappiamo che cosa sono le rape.

PROCOPIO: No, io lo saccio.

ANGIOLA: Tu che centri. Ragazze, ditelo sul vostro onore: avete mai mangiato voi di questi cibi?

LE QUATTRO: Oh, mai, Mai! Mai!

ANGIOLA: E quali sono i frutti che avete sempre?

LEOPOLDINA: Mele...

ADELINA: Pere...

VIRGINIA: Aranci...

GIUSEPPINA (forte): Cerse...

PROCOPIO (a parte): Prune pappagone a no soldo! M simme arrivate abbasto a lo mercato, m!

ANGIOLA: E poi ha avuto il coraggio di diere allo zio che io le facevo tirare lacqua, le facevo pulire i pavimenti... io! Ma se lappura il governatore, io come far? Va bene che mi conosce, che sa io come la penso... ma pure se non vuole credere tutto, qualche cosa creder, e io che figura ci faccio?

PROCOPIO: Eh, sign, m me scurdavo na cosa: ha detto che la biancheria ai lettini la cambiate ogni mese e a me ogni anno!

ANGIOLA: Ogni mese! Oh, ma questo troppo, questi sono insulti positivi! E tu non lhai risposto niente?

PROCOPIO: Che aveva rispondere? Quello nato ppoco me scassava na seggia ncapo!

ANGIOLA: Benissimo!

PROCOPIO: No, malissimo!

ANGIOLA: Vedremo se questo signor sindaco ripete ancora quello che ha detto... Mi sento una rabbia che non si pu credere, vorrei sfogare come dico io... Guardate come sto tremando... Procopio, dammi lacqua di Melissa.

PROCOPIO Subito. (Esegue.) Nu poco de vento sempe buono. (Esegue.)

ANGIOLA: Io non sono abituata a queste emozioni, ho un cuore cos sensibile che ogni piccola cosa mi fa impressione. Queste calunnie a me? A me che voglio bene a quelle ragazze come fossero mie figlie? E quando venuto qualche loro parente con lintenzione di ritirarsene qualcheduna, quella giornata io ho pianto, e che cosa gli ho detto sempre? Ditelo voi stesse.

LEOPOLDINA: Non me la togliete...

ADELINA: Non ve la prendete...

VIRGINIA: Non ve la portate...

GIUSEPPINA (forte):Lasciatela st!

PROCOPIO (a parte):Datele nfaccia!

ANGIOLA: E adesso mi debbo sentire queste infamie! Fortunatamente si trovato questo biglietto nel cassetto della signorina sua nipote e con questo biglietto lillustrissimo signor sindaco sapr la vera ragione perch la tortorella volata via!

PROCOPIO: Zitto, sign: eccolo qua!

SCENA QUARTA

CICCIO (entra, e le quattro ragazze si alzano):State comode... Accomodatevi,.. Assettatevi! (A parte.) M so sorde? (A un cenno di Angiola le quattro seggono.) Ah, laveva dicere essa! (Ripetere il cenno di Angiola; ad Angiola:) Signora, vi prego, accomodatevi. (Procopio d le sedie; lazzi; lui siede in mezzo.) Rispettabilissima signora, io avevo stabilito di venire domani da lei, e cos avere una spiegazione del modo come stata trattata Silvia mia nipote. Fortunatamente venuta lei da me...

ANGIOLA: E con la stessa sua intenzione, cio per farmi spiegare con quale ardire lei si permette di dire a Procopio, qui presente, che io sono la Direttrice dei suoi stivali!

CICCIO (alzandosi):Perch cos , Direttr! Senza che vi vestite di carattere... Ardire e non ardire... Io tutto quello che ho detto, ho detto bene.

ANGIOLA (alzandosi):Avete detto male, signor sindaco, e vi prego di non

gridare con me, perch io non sono avvezza ad essere trattata in questo modo... Ricordatevi che sono una donna e sono una signora! (Siede abbattuta.)

PROCOPIO: Sign, sign!

ANGIOLA: Dammi laceto aromatico.

PROCOPIO: Subito. (Esegue.) Volete nu poco de vento?

ANGIOLA: No!

PROCOPIO: Sempe buono. (Esegue.)

CICCIO: Chella se ne vene, come lei si permette? Me permetto, sicuro!

ANGIOLA: la prima volta in vita mia che mi succede questo... Quando mai...

PROCOPIO: Ma voi potete ragionare senza alterarvi. Sindaco, scusate, quella sensibile, subito si accende.

CICCIO (lazzo):La ragazza venuta qua piangendo, col dirmi che era fuggita perch voi specialmente non la potevate pariare.

PROCOPIO: Uh, pariare!

CICCIO: Che d?

PROCOPIO: Niente.

CICCIO: Poi le faciveve tir lacqua, la faciveve scup, e poi trovveve la scusa che sera portata male e la faciveve st a pane e acqua.

ANGIOLA: Oh veramente? Questo facevo io? (Ridendo:) Ragazze, ma voi sentite? Ma come, non ridete? (Le quattro ridono forte ad un cenno di Angiola.) Basta! (Le quattro smettono di colpo.)

CICCIO (a parte):S rotta la corda... (A Angiola:) Poi, che s, ogni giorno fagioli, ceci...

ANGIOLA: Basta! Signor Sindaco, vi prego di ascoltarmi un poco...

PROCOPIO: Volete odorare qualche cosa?

ANGIOLA: No! Io capisco che voi avete creduto, e giustamente dovevate credere, a tutto quello che vi ha detto vostra nipote. Ma chi vi dice che non ha potuto mentire? Io posso provarvi due cose, la prima che non vero affatto che io tratto le ragazze come dice lei, e la seconda che fuggita per una ragione assai pi importante di quella che vha detto.

CICCIO: E quale sarebbe sta ragione?

ANGIOLA: Un momento. Leopoldina, venite qua. (Leopoldina si presenta.) Dite al signore come vi trovate con me, come vi tratto io?

LEOPOLDINA: Oh, bene, bene assai, non abbiamo di che lagnarci. Mi fa meraviglia come Silvietta ha potuto parlare male della nostra buona Direttrice.

ANGIOLA: Grazie. (Prende un raffioletto dalla borsa e lo d a Leopoldina, che se lo mette in bocca e va a sedere mangiando.)

CICCIO (a parte):E incominciato il pasto delle belve!

ANGIOLA: Adelina, venite avanti. (Adelina si presenta.) Dite al signore come sono i vostri lettini.

ADELINA: Oh, bellissimi, morbidi, con biancheria sempre pulita e Silvietta diceva sempre: Che buoni letti, che brava Direttrice!.

ANGIOLA: Grazie. (D un raffioletto.)

CICCIO (a parte):La scigna ha avuto la porzione soja!

ANGIOLA: A voi, Virginia. (Virginia si presenta.) Dite al signore se vero che io facevo tirare acqua e facevo spazzare alla vostra compagna Silvietta.

VIRGINIA: Oh, non vero affatto! Noi non facciamo altro che studiare, ricamare e passeggiare. Non ci strapazza per niente la nostra buona Direttrice.

ANGIOLA: Grazie. (Altro raffioletto.) A voi Giuseppina. (Giuseppina si presenta.) Dite al Signore quante volte al giorno mangiate.

GIUSEPPINA: Quattro volte! La mattina alle sette: latte e caffè e pane. A mezzogiorno: carne e patate. Alle sei: riso, carne, uova e frutta. Alle dieci e mezza: insalata, salame, pane e mela.

PROCOPIO: A mezzanotte no prociutto accuss!

CICCIO: A mezzanotte te dongo nu provolone ncapo, si non te staje zitto!

GIUSEPPINA: Oh, non ci fa desiderare niente, la nostra buona Direttrice!

ANGIOLA: Basta grazie. (Per prendere altro raffioletto.)

PROCOPIO: Lasciate sta, signora: chesta me la governo io. (Caccia di tasca un biscotto nero e lo dà a Giuseppina che lo mette in bocca e mangiando va a sedere)

CICCIO: Va bene, tutto questo va bene... ma perché se n'è fuggita?

ANGIOLA (alzandosi): Procopio, conducete un momento in sala queste ragazze.

PROCOPIO: Subito.

CICCIO: Perché scusate?

ANGIOLA: Perché non possono sentire quello che adesso vi dirò.

CICCIO: Allora fatele trattenere qua, nella sala da pranzo.

PROCOPIO: Va bene, Eccellenza. Ragazze, alzatevi. Su, allimpiedi! (Le quattro si alzano in un solo movimento tutte insieme.) Fianco sinist, sinist! (Le quattro eseguono.) In avanti march! (Le quattro camminano a passo di soldato ed escono.)

CICCIO (a parte): Ma che so, soldate?

PROCOPIO: Io debbo restare?

ANGIOLA: Sicuro!

PROCOPIO: Voleva tenervi compagnia alle piccerelle.

ANGIOLA: Nonsignore, state qua.

PROCOPIO: Va bene.

CICCIO: Dunque?

ANGIOLA: Questoggi, nel cassetto di vostra nipote si trovato questo biglietto.
(Glielo d.) Leggete.

CICCIO (legge): Amata Silvia, cieco lamor mio per te... (A Procopio:) Cieco...!

PROCOPIO (a parte): Tu e la Direttrice!

CICCIO: Domani ti aspetto alle nove lungo la strada nuova. Non essere pi crudele con me. Fuggi da questo esilio. Io ti condurr da tuo zio, come tu desideri, e se egli non ti vuol riconoscere verrai a Napoli con me e sarai mia per sempre! Ti aspetto. Il tuo eterno A. (A Procopio:) Il tuo eterno A!

PROCOPIO (a parte): Ah! Capa de pr!

CICCIO: E chi questo A?

PROCOPIO: La prima lettera dellalfabeto.

ANGIOLA: Questo, poi, illustrissimo signor sindaco, non ve lo saprei dire. Siete convinto adesso perch fuggita la ragazza, e perch vi ha detto tante bugie? Sono adesso la Direttrice dei vostri stivali?

PROCOPIO: E io il custode dei vostri scarponi?

CICCIO: Avete ragione, signora, e vi chiedo scusa delle parole che vi ho detto...

PROCOPIO: Ma unaltra volta riflettete bene le cose...

CICCIO: Statte zitto tu, animale! Pecch si tu nun te ive a pigli lo sicario, chella non se ne scappava... Signora, voi adesso mi dovete fare un gran favore. Dovete entrare un momento anche voi in quella camera. Quando vi chiamer, voi uscirete.

ANGIOLA: Ma...

CICCIO: Fatemi questo favore, scusate. Voglio chiamare a lei e voglio vedere che mi dice di questa lettera.

ANGIOLA: Va bene. Vieni, Procopio. (Esce.)

PROCOPIO: Eccomi qua. (A Ciccio:) Pecch che volete f?

CICCIO: Nun laggia dicere a te! Trase! (Lo spinge; Procopio esce.) Dunque, mi ha ingannato, mha portato pe li vicoli? Va bene! (Suona il campanello.) Voglio ved che me dice, e che faccia fa, quando legge sta lettera!

SCENA QUINTA

CONCETTELLA (entra):Comandate.

CICCIO: Andate a chiamare mia nipote Silvietta, ditele che la voglio io.

CONCETTELLA: La vulite cc?

CICCIO: S qua!

CONCETTELLA: La nipote vosta?

CICCIO: S, mia nipote... Pecch, che d?

CONCETTELLA: Sign, io vaggia dicere na cosa, na cosa seria assaje!

CICCIO: Seria assaje! Di che si tratta?

CONCETTELLA: Si tratta appunto de la nipote vosta.

CICCIO: E ch stato? Ch successo?

CONCETTELLA (con precauzione):Na mezzora fa, io so trasuta dinta a sta cammera pe combinazione e aggio trovata niantedimeno a essa che abbracciava e vasava a isso!

CICCIO: Isso chi?

CONCETTELLA: Non ve lo potete mai immagin, Eccellenza! Lo segretario vuosto!

CICCIO: Possibile? Don Alfonsino? E hai visto proprio che abbracciava a Silvietta?

CONCETTELLA: Sissignore.

CICCIO: Sangue de Bacco, mi viene un sospetto... Fosse isso che... sicuro, isso ha scritto la lettera, perci sta firmato A... cio Alfonsino.. Oh, questo poi non me laspettavo... Bravissimo! (A Concettella:) Hai fatto buono che me lhaje ditto. V a chiamm a Silvia.

CONCETTELLA: Subito. (Fa per andarsene.) Ah, sign, eccola cc.

FELICE: Ziz, se n andata la Direttrice? Se n andata la Direttrice?

CICCIO: S, se n andata... Io per vi debbo parlare necessariamente. (A Concettella:) Andate a chiamare Don Alfonsino. (Concettella sinchina, poi esce.)

FELICE: Ziz, che cos?

CICCIO: Che cos? (Chiude la porta.) E che voi mi avete ingannato! Voi non siete fuggita dallEducandato perch vi trattavano male, non vero che mangiavate fagioli, aringhe ,e rape... siete fuggita invece per coprimi di disonore e di obrobrio! Non vero che vi avevano messo con le spalle al muro: siete fuggita per darvi in braccio al vostro seduttore!

FELICE: Oh, no, zio, non vero!

CICCIO: Ah, non vero? Ebbene, ditemi che significa questa lettera?

FELICE (la prende e la scorre con gli occhi):Ma io non s che cos questa lettera... Non s chi lha scritta...

CICCIO: Ah, non lo sapete? E allora ve lo dico io: questa lettera ve lha scritta Don Alfonsino, il mio segretario!

FELICE: Don Alfonsino? (A parte.) Ma quello nun me v lasci mpace, s!

CICCIO: S, che una mezzora fa avete abbracciato e baciato, in questa stanza! Potete dire che non vero neanche questo? (Felice abbassa la testa.) Vergogna, disonore della mia casa!

FELICE: Oh, zio mio!

CICCIO: Andate! (Lo spinge.)

SCENA SESTA

SILVIA (entrando seguita da Alfonso e Concettella): Che cosa c'è?

ALFONSO: Che successo?

SILVIA: Sorella mia...

CICCIO: Non la chiamare più sorella! Essa non merita più questo nome. Concettella, portatela nella stanza da letto.

CONCETTELLA (a parte): Poverella, m'ha fatto compassione. (A Felice:) Signur, volete venì dinto a la cammiera de letto?

FELICE (guarda Concettella): Jammo! Jammo! (Via con Concettella.) (Alfonso e Silvia ridono.)

CICCIO: Io non capisco che significa sta risata. Don Alfonso, uscite dalla mia casa e non ci mettete mai più il piede!

ALFONSO: E perché?

CICCIO: Perché? E avete il coraggio di domandarmelo?

ALFONSO: Ma se non ho fatto niente, scusate.

CICCIO: Ah, credete che non sia niente abbracciare e baciare mia nipote?

ALFONSO: Ah, ho capito! (Ride.)

CICCIO: E ride! Ma cheste so cose da coltellate! Siete stato voi che lavete fatta fuggire dal collegio scrivendole questo biglietto.

ALFONSO (prende il biglietto, lo guarda; Silvia guarda anche lei): Ah!

SILVIA: Lo biglietto d'Achille!

CICCIO: Chi st'Achille?

SILVIA: Chi Achille?

CICCIO: Io voglio sap pecch'ha jeto ditto Achille?

SILVIA: Ma io non ho detto Achille!

CICCIO (gridando): Hai detto Achille, c'ttera! Gu, chiste afforza me vnno pigli pe scemo!

ALFONSO: Basta, signor sindaco, non vi pigliate pi collera, questo un imbroglio che domani vi si chiarir.

CICCIO: Che domani! Io voglio sapere tutto in questo momento, e prima di ogni altra cosa, vi ripeto, uscite dalla casa mia e non ci accostate pi.

ALFONSO: Ma signor sindaco... dovete sapere... (Silvia gli tira il soprabito per fargli capire che non deve rivelare niente.)

CICCIO: Non voglio sapere niente! Uscite!

ALFONSO: Io mi trovo... (Silvia come sopra.)

CICCIO: Vi ho detto uscite!

ALFONSO: Ecco qua... (Silvia come sopra.) Oh, basta! Abbiate pazienza, scusate io non me pozzo st cchi zitto, non ho detto niente fino a m pecch non sera imbrogliata la cosa fino a questo punto... Ma m si tratta di amor proprio, si tratta del pane e col pane non si scherza, bella figli!

CICCIO: Bella figli...? Come sintende?

ALFONSO: Sissignore, bella figli, perch dovete sapere che questo non un uomo, ed appunto vostra nipote Silvia.

CICCIO: Come?

ALFONSO: E quell'altra, quella che voi avete detto che io ho abbracciato invece Felice, vostro nipote.

CICCIO: Possibile? E pecch sto cambiamento?

SILVIA: Per nessuna cosa di male, ziz. Avendo sentito stammatina che voi non mi volevate neanche vedere, ho pensato di presentarmi a voi vestita da uomo e fingere di essere Felice che voi aspettavate da Milano.

CICCIO: Vuoi dire allora che tu sei scappata dal Collegio? E sta lettera chi te

lha scritta?

ACHILLE (che gi faceva capolino si presenta alzandosi il velo): Glielha scritta io, signor sindaco.

CICCIO: Voi! La sorella della Direttrice co li mustacci... Chiste quanta mbruoglie hanno fatto dinta a la casa mia? Voi dunque chi siete?

ACHILLE: Achille Fardini, ai vostri comandi. Amo vostra nipote immensamente e me la voglio sposare.

CICCIO: Achille Fardini? Siete parente al Giudice Fardini?

ACHILLE: Parente? mio padre?

CICCIO: vostro padre! Ah, benissimo, tanto amico mio! (Gli stringe la mano.) Ma scusate, perch ve site combinato accus?

ACHILLE: Per entrare in questa casa e vedere Silvia.

CICCIO: Ah! Pe cchesto quanno venuta la Direttrice non vavite voluto f ved? M capisco.

SILVIA: Zio mio, mi perdonate?

CICCIO: Va bene... stato uno scherzo che riuscito proprio a meraviglia. Ma chillassassino de Felice, pecch s vestuto da femmina?

SILVIA: Pecch, poveriello, non se poteva present da ommo, pe causa de nu guaio che ha fatto stanotte.

CICCIO: E che guaio?

SILVIA: Dinto a loscurit ha baciato e abbracciato na figliola, po, scappando, ha perduto lo portafoglio dove ce steveno due lettere vostre e i biglietti da visita suoi... Il fratello della figliola lha trovati...

CICCIO: Basta, aggio capito tutte cose... Bravissimo! E come mha saputo bene cuffi, come ha saputo fingere... Mi faceva lingenua, voleva sapere pecch la luna quannesce rossa e po se f ianca... (I tre ridono.) Le voglio arap la capa e ce la voglio f riman rossa pe no mese! Adesso vi faccio vedere come sar lui

stesso a confessare tutto.

ALFONSO: E che volete fare?

CICCIO (a Silvia e Alfonso): Andate di l e dategli che io la voglio, ma senza dirle che s'gi tutto.

ALFONSO: Va bene, ho capito. (Via con Silvia ridendo.)

CICCIO (ad Achille): Vuje nun ve movite da cc, calateve lo sipario e fate nato ppoco la femmena.

ACHILLE: Va bene! (Cala il velo.)

CICCIO (alla porta, e chiama Angiola): Sign, venite cc! Pure li piccerelle.

SCENA SETTIMA

ANGIOLA (Procopio e le quattro educande la seguono): Eccomi qua!

CICCIO: Sign, voi mi dovete secondare a uno scherzo che voglio f. M che esce mia nipote, siccome voi non la riconoscete pecch'ommo vestita da femmena...

ANGIOLA: Come?!

CICCIO: Sissignore. un imbroglio, na pazziella che m'hanno fatto. Io ho scoperto tutto, e voi m'avita f'chistu piacere: andatevene di l e quando io vi chiamo voi vi presentate insieme a queste ragazze e fate finta che la riconoscete e che naturalmente volete farla ritornare con voi all'Educandato.

ANGIOLA: Va bene, ho capito.

CICCIO: Voi ragazze avete capito?

LE QUATTRO: Sissignore. (Ridendo.)

CICCIO (ad Achille): Poi uscite voi, e nel vedere la Direttrice direte: Oh sorella, sorella mia!.

ACHILLE: Va bene.

ANGIOLA: E questa signora chi ?

CICCIO Questa nemmeno donna... un amico mio.

ANGIOLA (ride): Ah, ah, ah! Ma che stiamo in Carnevale?

CICCIO: Zitto, stanno venendo, andate andate... (Tutti escono da dove sono entrati.)

ALFONSO (entra): Signor Sindaco, eccola qua: non ci voleva venire.

SILVIA (entra portando per mano Felice): Caro zio, ecco qua mia sorella: aveva paura di venire da voi. (Concettella, che con loro, esce dal fondo.)

CICCIO: Paura? E perch questa paura? Se ho detto quelle parole poco prima stato perch ti voglio bene assai. Vieni qua, Silvietta mia, tu non hai nessuna colpa. Don Alfonsino non doveva mai fare quello che ha fatto.

ALFONSO: Ma signor Sindaco...

CICCIO: Basta! Vi siete approfittato della debolezza di questa povera ragazza! Perch quando ti ha abbracciata non lhai detto a me?

FELICE: Perch ho avuto vergogna, zio mio.

CICCIO: Va bene, io ti ho troppo strapazzata ingiustamente, e per darti un compenso ho deciso di cambiare un'altra volta la donazione e lasciare tutto a te, Silvia mia!

SILVIA: Bravissimo!

FELICE (a parte): Ma che bravissimo...

CICCIO: Per voglio assolutamente che tu baci la mano alla tua Direttrice, le chiedi perdono di quello che hai fatto e ritorni con lei al collegio.

FELICE (a parte): E staj frisco!

CICCIO: Ah, eccola qua. Venite, signora Direttrice!

SCENA ULTIMA

ANGIOLA (entrando): Eccomi a voi, signor sindaco. (Procopio e le quattro educande la seguono.)

CICCIO: Signora, io vi presento mia nipote Silvietta, erede universale di tutte le mie ricchezze. Essa pentita di quello che ha fatto ed pronta a ritornare con voi.

ANGIOLA: Oh, bravissima! (Si accosta a Felice.) Adesso, bambina mia ti voglio pi bene di prima. Il pendimento una gran bella cosa. (Alle educande:) Ragazze, state allegre: la vostra compagna affezionata ritorna fra di voi.

LEOPOLDINA (avvicinandosi a Felice): Brava, brava Silvietta! Ci hai fatto un gran piacere.

ADELINA: Senza di te si era perduto il brio!

VIRGINIA: Non si scherzava pi.

GIUSEPPINA: Ti giuro che ho pianto! Io ti volevo bene come una sorella, ma ora che ritorni sento che ti amer ancora di pi!

FELICE (a parte): O cheste so pazze o io me so mbriacato!

ACHILLE (entrando): Sorella, sorella mia! (Abbraccia Angiola.)

ANGIOLA: Cara sorella!

FELICE (a parte): Chaggia f, sorella! (Alla Direttrice:) Come, questa vi sorella?

ANGIOLA: Sicuro!

FELICE (a parte): Ho capito tutte cose.

PROCOPIO: Basta, la carrozza sta abbastio, vogliamo andare?

CICCIO: Ma si capisce, deve venire con voi.

ANGIOLA: Stasera deve dormire al collegio. Vieni Silvietta, vieni.

FELICE: Eccomi, vengo... Addio, caro zio. (Sorpresa generale.)

CICCIO: Addio nipote mia... chi sa se ci vedremo piu...

FELICE: Eh, chi lo s... (Si avvia abbracciando le educande.)

ANGIOLA (a Ciccio piano): Neh, e che facciamo? Quello viene! Io tengo tante

ragazze...

CICCIO: Sangue de Bacco, ma tremendo! (A Felice:) Neh, assass, vieni qua, dove vuoi andare?

FELICE: Con le compagne a dormire in collegio.

CICCIO (prendendolo per l'orecchio): Ti voglio fare andare a dormire all'ospedale a te! (Lo porta avanti.) Mbruglione che s! Io saccio tutte cose, mi hanno detto tutto!

FELICE: E all'ultimo volevate mbrugli a me?

TUTTI (ridono): Ah, ah, ah!

ANGIOLA: Ma vostra nipote perch' sta vestita da uomo?

CICCIO: Per venire da me, sapendo che io non lavrei perdonata, dopo di essere fuggita.

ANGIOLA: Ma adesso ritorna al collegio, per?

CICCIO: No, perch' sposa questo giovine. (Indica Achille.)

SILVIA: Oh, che piacere!

FELICE (alla Direttrice): Se sposa a vostra sorella...

TUTTI: Ah, ah, ah! (Ridono. Intanto entra Concetta, seguita da Pasquale e Nannina.)

CONCETTELLA: Trasite! Qua sta il Sindaco!

PASQUALE: Servo vostro, Eccellenza.

SILVIA (piano allo zio): Ziz, chella la figliola che Felice ha baciato stanotte...

CICCIO (piano): Ah, la commarella de lo tavernaro.

NANNINA: Bacio la mano.

PASQUALE: Sign...

CICCIO: S tutto. Mio nipote Felice sposer tua sorella.

PASQUALE: Grazie, Eccellenza!

FELICE: Ziz, diteme na cosa... Voi la donazione veramente lavete cambiata?

CICCIO: Nonsignore, sta tale e quale come stava: met per uno!

FELICE: Ah, m va buono! Noi siamo fratello e sorella e qualunque cosa dobbiamo fare sempre met a me e met a lei.

SILVIA: Qualunque cosa?

FELICE: Qualunque cosa...

SILVIA: Pure se si tratta di un applauso?

CICCIO: No, lapplauso dobbiamo fare un poco per uno.

(Cala la tela.)

Fine dellatto terzo.

FINE DELLA COMMEDIA